

# KaunisGrani

No Nr 7/18.5.–6.6.2016

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



**GRANI**  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5. 17-20.30

**Grani**  
110 VUOTTA - ÅR

Aarne Alligaattori  
& Viidakkorumpu 17.30  
Grani Big Band 19.30 – 20.30  
Juontajana Macke Granberg  
yllätysvieraineen  
Arne Alligator &  
Djungeltrumman 17.30  
Grani Big Band  
19.30 – 20.30  
Konferencier Macke  
Granberg med  
överraskningsgäster



**OHJELMA** Torilla syötävää & juotavaa, paikallisia yrityksiä & yhdistyksiä • Granhultskolanin kuoro 17.00 • Tivoli ja monipuolinen lastenalue • Aarne Alligaattoria saa halata ja kuvata • Kuvataidekoulun kevätnäyttely & askartelupaja • Move Kids Dance School • VPK paikalla koko kalustolla – Tarkistuta sammuttimesi, 10€ • Rokotebussi • Sumopainia • Kirjastossa perinteinen perennanvaihto ja ilmaisia poistokirjoja • Bongaa INDY 500 -kilpa-auto • Vuoden ympäristöteko-palkinto • Kurren kierros urheilukentältä 19.00 alkaen • Suomi-gospelin pappi Jaakko Löytty Kauniaisten kirkossa 19.30

**PROGRAM** Granhultsskolans kör 17.00 • Mat & dryck, lokala företag & föreningar på torget • Mångsidigt barnområde med Tivoli • Krama och fota Arne Alligator • Konstskolans vårutställning & pysselverkstad • Move Kids Dance School • FBK, fullt utrustad – Granska din brandsläckare, 10€ • Vaccineringsbuss • Sumobrottning • Perennbytte och makulerade gratisböcker i biblioteket • Bonga en INDY 500 racerbil • Prisutdelning för Årets miljögarning • Kurrerundan – start från sportplanen fr.o.m. 19.00 • Suomi-gospel grand old man Jaakko Löytty i Grankulla kyrka 19.30

**TERVETULOA KÄVELLEN • VÄLKOMMEN TILL FOTS**

KAUNIAISTEN YRITTÄJIEN YHTEISTYÖKUMPPANIT ONNITTELEVAT 110 VUOTTA TÄYTTÄVÄÄ KAUNIAISTEN KAUPUNKIA!  
GRANKULLA FÖRETAGARES SAMARBETSPARTNER GRATULERAR GRANKULLA STAD – 110 ÅR!

TILAISUUDEN JÄRJESTÄÄ  
ARRANGÖRER

Aktia



## Kaikki mukaan keskustelemaan taloudesta!

Valtionosuuksiin ja sote-uudistukseen liittyvissä kuntien rahanjakopeleissä alhaisen veroprosentin kaupunkina tunnettu Kauniainen näyttäisi jäävän häviäjän rooliin, kirjoitti *Kaupparehti* 12.5.

– Kauniaisissa asuvan kokonaisveroaste uhkaa nousta. Omatkin laskelmamme osoittavat, että voimme kuulua suurimpiin häviäjiin. Tässä on kuitenkin vielä paljon avoimia kysymyksiä, totesi lehden haastattelema kaupunginjohtaja **Christoffer Masar**.

Kaupunginhallitus käsitteli 25.4. talouden tasapainottamisohjelmaa vuosille 2017–2019.

Laajemmassa kaupunginhallituksen isännöimässä talusseminaarissa 16.5. käsiteltiin konkreettisesti: Mitkä toimenpiteet ovat tasapainottamisessa tarpeen?

*Asukasilta mm. näistä teemoista tullaan järjestämään kaupungintalolla maanantaina 30.5. kello 18.*

*Kaikki mukaan keskustelemaan!*

**NINA WINQUIST**  
PÄÄTOIMITTAJA  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

## Debatt om Grankullaekonomin 30.5 – alla med!

Ippenningspelet kring statsandelarna till kommunerna och sote-reformen verkar det i detta nu som om Grankulla, känt för sin låga skattesats, blir en av förlorarna, skrev *Kaupparehti* 12.5.

– Helhetsskattenivån hotar höjas i Grankulla. Också våra egna beräkningar tyder på att vi kan höra till de största förlorarna. Men tillsvidare finns det ännu många öppna frågor, konstaterade stadsdirektör **Christoffer Masar** i en intervju för tidningen.

Stadsstyrelsen behandlade 25.4 ett program för balansering av ekonomin under åren 2017–2019.

Under ett mer omfattande ekonomiseminarium i stadsstyrelsens regi 16.5 diskuterades de konkreta åtgärder som behövs för att dra iland balanseringsprogrammet.

*Och nu ordnas en öppen invånarkväll kring bl.a. dessa teman i stadshuset måndagen 30.5 kl. 18.*

*Alla är hjärtligt välkomna att delta!*

**NINA WINQUIST**  
CHEFREDAKTOR  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

rehn-kivi



### HYVÄT KAUNIAISLAISET, BÄSTA GRANKULLABOR,

Granipäivän ja kaupunkimme 110-vuotisjuhlien kunniaksi julkaisen 15.3. pitämäni puheen, hieman lyhennetyssä muodossa.

*"Vid tröskeln till det tjugonde århundradet var den nejd, där Grankulla stad idag befinner sig, ett stycke praktiskt taget orörd natur. Någon enstaka hästkjuts rörde sig ibland på den väg, längs vilken invånarna i sydöstra Esbo kunde söka sig till sin kyrka. För övrigt fanns ingenting som bröt stillheten – ekornen som satt i granen och skulle skala kottar löpte ingen risk att höra barnen och därför få så bråttom. Den levde ostörd av människor och helt omedveten om att den en dagskulle göra sitt inträde i heraldikens värld genom att som en symbol för Grankulla smycka köpingens och sedermera stadens vapensköld."*

Näin aloittaa **Ragnar Meinander** kuvauksensa Kauniaisien historiasta kirjassa *Osakeyhtiö, josta tuli kaupunki* vuodelta 1986.

Useimmat teistä varmasti tuntevat tarinan maaliskuun 15. päivältä vuonna 1906, jolloin kuusi heraa filosofian tohtori **Janne Thurmanin** johdolla perusti *Aktiebolaget Grankullan* Helsingin Seurahuoneella. Thurmanit ja muutama muu perhe olivat jo aikaisemmin panneet merkille luonnonkauniin alueen junaradan varrella ja hankkineet siltä tontteja tervehenkisen maalaiselämän viettoa varten. Hyvän ratayhteyden ansiosta alueen sijainti oli täydellinen; hiljattain avattu junapysäkki tarjosi helpon ja joustavan yhteyden Helsinkiin.

Yhtiön tarkoituksiksi määritettiin "ostaa ja viljellä maatiloja Uudenmaan läänissä sekä erottaa ja myydä näistä palstoja". Yhtiö osti välittömästi maata Glimsistä, Gallträskin ympäriltä ja junaradan läheisyydestä ja myi sitten tontteja lähinnä pääkaupungista kotoisin oleville perheille, jotka halusivat muuttaa nauttimaan maaseudun rikkaasta ilmasta.

Riskinotto kannatti. Hankkeesta tuli menestys. Jo ensimmäisen vuoden aikana yhtiö aloitti kaupunkisuunnittelun ja usean tienrakennusprojektin. Samalla onnistuttiin lobbamaan Kauniaisien oma juna-asema, sen sijaan, että asemarakennus olisi pystytetty Kiloon, joka myös oli vahvasti ehdolla.

Vuonna 1908 komea Kauniaisien asema korvasi vaatimattoman pysäkin. Kaupunkisuunnittelu uskottiin arkkitehti **Lars Sonckin** tehtäväksi. Myös huviloiden rakennuttajat palkkasivat tuon ajan nimekkäimpiä arkkitehteja ja rakennusmestareita toteuttamaan rakennushankkeitaan.

Den allt större mängden barn i det nya villasamhället krävde att också skolfrågan måste avgöras. Det tog inte lång tid före aktiebolaget hade beslutat grunda en garantiförening för att trygga starten av undervisningen i en ny svensk samskola. Den första skolbyggnad stod klar år 1909, den äldsta delen av det som idag är vår Ungdomsgård.

Ett fungerande och trivsamt villasamhälle växte sakta upp, ett samhälle som också lockade till sig samtidens kulturpersonligheter.

Otaliga är de bildkonstnärer, skulptörer och författare som tillsammans med sina familjer bosatte sig i Grankulla och idkade sitt konstnärskap här. Man kan med fog säga att Grankulla i mycket bärs upp av detta arv, att man alltid satsat på goda skolor med inspirerande lärare, hållit på traditioner, ordnat kulturrevenemang av olika slag och på så sätt sammansvetsat grankullaborna.

Aktiebolaget Grankulla stod som sagt i praktiken för utvecklingen av det nya villasamhället, eftersom Esbo inte visade något intresse för Grankullas öde. Då Grankulla år 1916 uppnått en status av "samhälle med sammanträngd befolkning", ville grankullaborna att orten skulle bli en självständig köping. Det skedde också, nog efter flera utredningar, vid årsskiftet 1920. Grankulla blev då det självständiga Finlands första köping, och aktiebolagets storhetstid var därmed över.

Elämä Kauniaisissa jatkoi kulkuaan.

Kauppalan kasvaessa suomenkielisen väestön osuus nousi ja vuonna 1949 Grankullan kaupपालa sai virallisen suomenkielisen nimensä Kauniainen. Samanaikaisesti oma orava-vaakunamme näki päivänvalon. Se selvisi voittajaksi kauppalanhallituksen julistamassa suunnittelukilpailussa.

1960-luvulla Kauniainen sai voimakkaan kasvusäyksen kun **O-I Meurmanin** uusi asemakaava hyväksyttiin ja uudisrakentaminen alkoi toden teolla. Sekä keskustaan että Kasavuoreen nousi kerrostaloja ja kunnan asukasluku nousi merkittävästi. Kaupunkioikeudet Kauniainen sai vuodenvaihteessa 1972. Silloin myös enemmistö kauniaislaisista puhui äidinkielenään suomea.

Kaksikielisyys on aina ollut luonteva osa kauniaisaisuutta. Meillä se on koettu aidosti rikkautena, jota yhä ilahduttavasti vaalitaan niin yhdistyksissä kuin urheiluseuroissakin sekä ennen kaikkea lasten ja nuorisotoiminnassa. Lapset ja nuoret ovat enakkoluulottomia ja suhtautuvat avoimesti eri kielin ja kulttuureihin. Itselleni elävä kaksikielisyys on aina merkinnyt yksinkertaisesti sitä, että jokainen voi puhua omaa äidinkieltään ja tulla ymmärretyksi. Tätä periaatetta on noudatettu esimerkillisesti kaupungin kaikissa luottamuselimissä. Se on mielestäni arvokas periaate.

Yhdistystoiminnalla on ollut ja on yhä aivan erityisen rooli Kauniaisissa. Voimme perustellusti todeta, että eri organisaatioilla ja seurakunnilla on rat-

kaiseva merkitys kaupunkimme yhteisöllisyyden ja yhteishengen luojana. Kolmannen sektorin toiminta tuo myös vahvan lisäpanoksen kaupungin omaan palvelutarjontaan.

Kauniaisien VPK on kaupunkimme vanhin edelleen toiminnassa oleva yhdistys. VPK hankki 1920-luvun alussa Asematieltä oman huvilan. "Brankis" on toiminut vuosikymmeniä kokoontumis- ja juhlahuoneistona kaikille kauniaislaisille. Entäpä partiot ja urheiluseurat, Grankulla IFK etunenässä, tai Grankullagillet ja eläkeläisyhdistykset, kulttuuriyhdistykset, Granin Lähiapu, Lions- ja Rotary –klubit, koulusäätiöt, poliittiset järjestöt, kuorot ja orkesterit, marittayhdistykset ja jopa moottoripyöräkerho? Metodistikirkko oli ensimmäinen Kauniaisien pysyvästi kotiutunut seurakunta. Sen ylpeyden aiheena seisoo jo vuonna 1917 rakennettu kaunis punatiilikirkko aivan ydinkeskustan tuntumassa, Kirkkotiellä.

Mutta aina ei aurinko ole paistanut.

Kauniaisien olemassaolo ja itsenäisyys ovat olleet uhattuna moneen otteeseen. Jo 1930-luvulla viriteltiin ensimmäisiä yhdistymishankkeita. Mutta aivan viime vuosina, parin viime hallituksen käynnistämät kuntien pakkoliitosehdotukset ja sote-uudistukset ovat kuitenkin muuttaneet asetelmia merkittäväällä tavalla. Vaikka kyseiset hankkeet ovat kompastelleet ja horjhdelleet vuodesta toiseen, ne muodostavat edelleen vakavan uhan hyvin toimivan kaupunkimme olemassaololle.

Naapurimme Espoo on useaan eri otteeseen ilmaissut kiinnostuksensa Kauniaisien, reikaleipänsä reiän, sulauttamiseen itseensä. Olemme tästä huolimatta kiitollisia siitä hyvästä yhteistyöstä, jota olemme Espoon kanssa vuosien ajan ylläpitäneet, erityisesti koulusektorilla. Ilman hyviä naapurisuhteita ja pääkaupunkiseudun yhteistyöelimiä olisi meidänkin vaikea toteuttaa kaikkia niitä tehtäviä ja palveluja joita valtiolta ja kaupungin asukkaat meiltä edellyttävät. Lämmin kiitos naapureillemme hyvästä yhteistyöstä. Edetkäämme jatkossa samalla tiellä.

Vad är det som är så unikt med Grankulla? Vad har vi fått till stånd?

Med facit i hand kan vi säga att Grankulla har övervunnit en mängd hinder och mot alla odds fortfarande är en kommun som i de flesta hänseenden och med olika kriterier mätt, klarar sig mycket bra. Vad kan detta bero på? Jag nämnde redan det viktiga kulturarvet och satsningen på barn och skolor. En annan viktig orsak är naturnäret och miljön, både den byggda och den i naturtillstånd. Invånarnas möjligheter att idka olika former av motion och idrott, en sak som kommunen alltid prioriterat högt, kan också räknas till våra framgångsrecept. Liksom närmedemokratin och det att de förtroendevalda haft gott omdöme och förvaltat och använt de inströmmade skattemedlen på ett vettigt och långsiktigt sätt.

Tällaisena juhlapäivänä lienee soveliasta kehua julkisesti kotikaupunkiaan. Kauniainen tunnetaan yleisesti kai jonkinlaisena Suomen kultapossukerhona, jonka hyvin koulutetut jäsenet maksavat vähän kuntaveroa. Tämä kuva kaipaa hieman täydennys-



tä. Kauniaisilaiset ovat erittäin kiinnostuneita kätiseutunsa asioista. Niinpä kuntavaalien, ja myös muiden vaalien, äänestysprosentti on meillä kerta toisensa jälkeen maan korkeimpia. Suomen ensimmäinen pujottelumäki rakennettiin Kauniaisien 1930-luvulla ja rehtori **Magnus Hagelstam** keksi aikanaan idean koululaisten hiihtolomasta. Kauniaisien perustettiin maan ensimmäinen partio sekä ensimmäinen lasten ja nuorten kuvataidekoulu. Suomen ainoa kunnallinen hautausmaa löytyy Kauniaisista. Myös poliittikan alueella olemme olleet edelläkävijöitä: maan ensimmäinen ympäristönsuojelulautakunta aloitti toimintansa Kauniaisissa vuonna 1972 ja muutama vuosi sitten kaupunkimme sai arvonimen vuoden tervein kunta valtakunnallisessa kilpailussa.

Vietämme tänään Kauniaisien 110-vuotispäivää, joka on samalla lähtölaulus juhluotemme monille tapahtumille. Koulut, päiväkodit, yhdistykset ja yhteisöt tulevat monin eri tavoin huomioimaan juhluvuoden teemat: historian, yhteisöllisyyden ja ympäristön. Granipäivää vietetään keväällä juhlan merkeissä ja syksyllä on tiedossa toinen suuri tapahtuma kaikille kaupunkilaisille. Juhlavuoden tärkeisiin hetkiin kuuluu myös päätös kaupungintalokorttelin arkkitehtikilpailun voittajasta. Maankäyttöstrategiamme tavoitteita on keskittää uusien asuntojen tuotanto keskustan alueelle ja näin kyetä säilyttämään arvokkaat huvila-alueet vihreinä.

Meidän juhluvuotemme on lisäksi erinomainen kenraaliharjoitus Suomen itsenäisyyden satavuotishuille vuonna 2017.

Jag återgår till Ragnar Meinanders text och dess slutord:

*"Aktiebolaget Grankulla har slutfört den missin dess stiftare i tiden ville ge det. Men i Grankullas historia kommer det för all framtid att inta en mycket bemärkt plats. Grankulla av idag är i många avseenden annorlunda än Grankulla på Janne Thurmans tid. Men trots alla förändringar präglas fortfarande väsentliga delar av staden av den miljöfilosofi som vägledde Thurman och hans samtida. Om grankullaborna av idag trivs med att få bo i en naturnära och komfortabel miljö – och det torde de flesta göra – så har de allt skäl att ibland ägna Janne Thurman och dem som tillsammans med honom lade grunden till denna miljö, en tacksam tanke."*

*Mukavaa Granipäivää – Ha en trevlig Granidag!*

**VERONICA REHN-KIVI**  
VALTUUSTON PJ  
FULLMÄKTIGEORDFÖRANDE

## KaunisGrani

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisien Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 21 896 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 585 3270  
faksi/fax 09 505 6535

**Toimitussihteeri/  
Redaktionsekreterare**  
Markus Jahnsson  
puh./tfn 09 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/  
Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Internetsivut/Internetsidorna**  
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/Annonser**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/Annonser**  
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilaushinta/Prenumeration**  
20 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/  
Grafsk formgivning**  
Hagnäs Design

**Taitto/  
Ombrytning**  
Adverbi

**Paino/Tryckeri**  
Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/  
Detta nummer presslagt**  
16.5.2016

**Jakeluhäiriöt/  
Distributionsstörningar**  
puh./tfn 09 505 6248

**Seuraava numero  
ilmestyy 7.6.2016**  
Aineisto viimeistään 26.5.2016

**Nästa nummer  
utkommer 7.6.2016**  
Materialet senast 26.5.2016

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppehåll och returering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

### Kaunis Grani uudistaa verkkolehtensä

Avasimme vuodenvaihteessa uuden verkkolehden betaversion. Käy tutustumassa ja kommentoimassa. Kerromme asiasta lisää kevään mittaan!

**Kaunis Grani inför nya nätsidor**  
Vi öppnade vid årsskiftet vår nya nätidnings betaversion. Kolla in den och skicka in dina kommentarer. Vi berättar mer under vårens lopp!

[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

## LÄÄKÄRI LÄHELLÄ SINUA LÄKAREN FINNS NÄRA DIG

Olemme mukana Granipäivässä 19.5.

**Tervetuloa tutustumaan  
Eiran sairaalan palveluihin  
toriaukiolle!**

**Muista myös Granin lääkäriaseman  
avoimet ovet tiistaina 7.6. klo 9-12.**

Tule tutustumaan toimintaamme  
pullakahvien merkeissä!



**Maritta Metso**  
Vastaava työterveyslääkäri  
Ansvarig företagsläkare

Vi är med på Granidagen 19.5.

**Välkommen till torget  
och bekanta dig med  
Eira sjukhus tjänster!**

**Kom ihåg att vi har öppna dörrar på Grani  
läkarstation tisdagen 7.6 kl. 9-12.**

Bekanta dig med vår verksamhet, vi bjuder  
på kaffe och bulle.



**Carola Holmberg**  
Sairaanhoitaja  
Sjukskötare

Yleislääkärikäynti alk. 55 € • Allmänläkarbesök från 55 €

09 1620 670

eiransairaala.fi/kauniainen • eirasjukhus.fi/grankulla



1860 **TILLANDER**

Saturnuksen kuut  
-riipus 0,12 ct WVS  
**1290€**  
(1646€)

## KEVÄÄN JUHLIIN!

**PANDÖRA**

Pandora-korut  
ISON OMENAN  
SHOP-IN-SHOP  
-myymälässä.

ESILLÄ LAAJA  
VALIKOIMA!



1860 **TILLANDER**

ISO OMENA, ESPOO, p. 044 5152683

KESKUSKATU 4, HELSINKI, p. 044 740 3385 • WWW.TILLANDER.FI

A Member of  
The Linde Group

**AGA**

## SUORINTA TIETÄ KOTIIN

– AGAn kaasut kotiinkuljetuksella



Tilaa AGAn nestekaasu  
ja hiilidioksidi helposti  
verkosta!

**KOTIKAASU.FI**



**19.5.**

**VIETETÄÄN GRANIPÄIVÄÄ!  
KAUPPAKESKUS GRANI KÖPCENTRUM  
VI FIRAR GRANIDAG!**



instrumentarium

KAUNIAISTEN  
**KELLO & KULTA**  
GRANKULLA  
UR & GULD

LEIPOMO  
**KEISARI**  
EST. 1990



Kiinteistömaailma

kuvatapio

**Liikennekoulu Grani**  
Trafikskola



Pannacotta  
Home & Kitchen

posti

RE/MAX  
Excellence

R kioski

STUDIO YIN  
YOGA & PILATES



**Grani**  
KAUPPAKESKUS  
KÖPCENTRUM

## agenda Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla



### 19.5. TORSTAI TORSDAG

**JAAKKO LÖYTTY & TRE-ORKESTERI** klo 19.30 Kauniaisten kirkossa Granipäivän konsertissa (vapaa pääsy). Suomi-gospelin pappi esittää valikoiman laajasta tuotannostaan. Seurakunta pääsee yhdessä laulamaan rakastettuja kappaleita, joiden sanat löytyvät käsiohjelmasta (10 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi). Mukana TRE-orkesteri: Mikko Löytty, basso ja Seppo Rauteva, rummut ja lyömäsoittimet.



Jaakko Löytty & Tre-orkesteri

**GRANIDAGENS KONSERT** i Grankulla kyrka kl. 19.30. Jaakko Löytty & TRE-orkester: Mikko Löytty, bas och Seppo Rauteva, trummor och slagverk. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Gemensamt Ansvar.

**MUNKKEJA YHTEISVASTUULLE.** Granipäivänä myydään klo 17 alkaen munkkeja Kauniaisten keskustassa Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Järj. suom. srk.

**GRANIDAGENS LOTTERI & LOPPTORG** i centrum kl. 17. Arr. Grankulla kyrkoföreningen och Grankulla sv. församling.

### 26.5. TORSTAI TORSDAG

**ASUKASTAPAAMINEN.** Kaupunginhallituksen pj Finn Berg tapaa kuntalaisia kirjastossa klo 17.  
**INVÄNARTRÄFF.** Stadsstyrelsens ordf. Finn Berg träffar kommuninvånarna i biblioteket kl. 17.



Finn Berg

### 30.5. MAANANTAI MÅNDAG

**ASUKASILTA.** Kaupunginhallitus järjestää kaupungin talouden tulevaisuusnäköystä kaikille avoimen keskustelutilaisuuden klo 18 Kaupungintalolla. Tervetuloa kaikki mukaan.

**INVÄNARKVÄLL.** Stadsstyrelsens ordnar en öppen invånarkväll om framtidsutsikterna för bland annat stadens ekonomi i stadshuset kl. 18. Alla är välkomna att delta.

### 7.6. TIISTAI TISDAG

**KESÄKONSERTTI** klo 18 Kauniaisten kirkossa. Frida Backman, viulu & Gustav Nyström, piano. Vapaa pääsy.

**SOMMARBONSERT** i Grankulla kyrka kl. 18. Frida Backman, violon och Gustav Nyström, piano. Fritt inträde.

**SOMMARCAFÉ** alla tisdagar kl. 13.30 på kyrkans innergård. Arr. Grankulla sv. frs

### 8.6. KESKIVIIKKO ONSDAG

**KESÄKAHVIT** klo 14 Kauniaisten kirkon sisäpihalla (sateella sisällä). Järj. suom. srk.

### 9.6. TORSTAI TORSDAG

**ASUKASTAPAAMINEN.** Kaupunginhallituksen pj Finn Berg tapaa kuntalaisia kaupungintalolla klo 17.

**INVÄNARTRÄFF.** Stadsstyrelsens ordf. Finn Berg träffar kommuninvånarna i stadshuset kl. 17.

### ILOISTA VAPPUJUHLAA

vietettiin Tammikummun ruokasalissa 29.4. Juhla oli Villa Bredan, Tammikummun ja Villa Anemonen yhteinen. Runsaslukuinen yleisö sai seurata näyttelijä Vilma Putron esitystä. Putro soitti sahaa ja viulua sekä lauloi kupletteja.



SAILA HELOKALLIO

**Villa Bredan keittiöstä tuotu patsas kastettiin Violaksi ja lakitettiin omalla hienolla virkatulla ylioppilaslakilla.**

**Skulpturen som kom från Villa Bredas kök döptes till Viola och hon fick en egen fin virkad studentmössa.**

### EN GLAD FÖRSTA MAJ FEST

firades 29.4 av Villa Bredas, Ekkullas och Villa Anemones personal och klienter i Ekkullas matsal. Många deltog i festen. Skådespelerskan Vilma Putro spelade såg och violon samt sjöng kupletter.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuullut  
Mikko Lauri Aro 64 v.

## uutiset nyheter

KAUPUNGIN ARKISTO / STADENS ARKIV



**KAUPUNGINTALOKORTTELIN PALKITUT EHDOTUKSET ESILLÄ GRANIPÄIVÄNÄ.** Torstaina 19.5. ratkaistaan kaupungintalokorttelin asemakaavan ideakilpailu. Kilpailussa haetaan ratkaisuja asumiselle ja lähipalveluille.

Alueen tulevaksi asukasmääräksi on arvioitu 300–400 henkilöä. Kilpailun ensisijainen tavoite on ollut koota ideoita asemakaavan muutostyön pohjaksi, keskusta-alueen kehittämisen jatkamiseksi ja elinvoiman lisäämiseksi.

*Palkitut ehdotukset ovat nähtävillä kaupungintalon aulassa ja nettissä kaupungin kotisivuilla 19.5. klo 17 alkaen.*

**KOIVUHOVI-OMAKOTITONTTIEN MYYNTI ALKOI 16.5.** Kaupunki myy kiinteillä hinnoilla 15 tonttia omatoimiseen rakentamiseen Koivuhovin aseman välittömästä läheisyydestä.

*Lisätiedot [www.kauniainen.fi/tontit](http://www.kauniainen.fi/tontit)*

### YHTEINÄISKOULUSTA TIEDOTUS- JA KUULEMISTILAISUUS 23.5.

Suomenkielinen opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta järjestää kaupunginhallituksen kanssa kaikille avoimen kuulemistilaisuuden yhtenäisestä perusopetuksen koulusta Kasavuoren koululla, Kasavuorentie 1.

Klo 18.30 alkavassa tilaisuudessa esitellään yhtenäiskouluoimintaa yleisesti sekä Kauniaisten yhtenäiskoulun selvitystyön prosessia. Vaihtoehtoihin perehdytään tarkemmin *learning cafe* –menetelmällä. Paikalla on kaupunginhallituksen ja suomenkielisen opetus- ja varhaiskasvatuslautakunnan jäseniä, kaupunginjohtaja, sivistystoimenjohtaja, opetuspäällikkö ja koulujen rehtorit.

*Valmisteluun voi tutustua [www.kauniainen.fi/poytakirja](http://www.kauniainen.fi/poytakirja) (Kaupunginhallitus, Pöytäkirja 27.04.2016, pykälä 77)*

**OLESKELUPÄÄTÖKSEN SAANEITA TURVAPAIKANHAKIJOITA KAUNIAISIIN?** Uudemaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus on esittänyt, että kunnat sitoutuisivat ottamaan vastaan oleskelulupapäätöksen saaneita turvapaikanhakijoita.

Kauniaisten osuus olisi ELY-keskuksen ehdotuksen mukaan 12 henkilöä vuonna 2016.

Kaupunginvaltuuston vuonna 2013 tekemällä päätöksellä Kauniainen on jo ennestään sitoutunut vastaanottamaan 10 kiintiöpakolaista. *Asia käsitellään kaupunginvaltuustossa 13.6.*

### TOIMEENTULOTUKI SIIRTYY KELALLE ENSI VUODEN ALUSTA.

Ensi vuoden alusta perustoimeentulotukea voi hakea Kelalta joko verkossa tai paperilomakkeella. Tukea voi hakea myös käymällä Kelan toimistossa.

Tuen myöntämisen perusteet eivät muutu uudistuksessa. Muutos ei vaikuta tänä vuonna tehtyjen päätösten voimassaoloon, joten Kauniaisten kaupungin päätökset ovat voimassa määräaikansa loppuun.

**DE PRISBELÖNTA FÖRSLAGEN FÖR STADSHUSKVARTERET STÄLLS UT PÅ GRANIDAGEN.** Idétävlingen om detaljplanen för stadshuskvarteret avgörs på torsdagen 19.5.

Syftet med tävlingen har varit att få fram lösningar för boende och närtjänster.

Området kommer i framtiden att ha uppskattningsvis 300–400 invånare.

Det primära målet med tävlingen var att samla idéer som grund för arbetet med ändring av detaljplanen och för den fortsatta utvecklingen av ett livskraftigt centrumområde.

*De prisbelönta förslagen finns till påseende i stadshusets entréhall och på stadens webbsida fr.o.m. 19.5 kl. 17.*

### FÖRSÄLJNINGEN AV EGNAHEMSTOMTERNA I BJÖRKGÅRD INLEDDES 16.5.

Staden säljer de 15 egna hemstomterna till ett fast pris för självbyggeri i omedelbar närhet av Björkgårds station. *Mer info [www.grankulla.fi/tomter](http://www.grankulla.fi/tomter)*

### INFORMATIONSMÖTE OM FINSK ENHETSSKOLA 23.5.

Mötet hålls i Kasavuoren koulu med början kl. 18.30. Vid mötet presenteras begreppet enhetsskola på ett allmänt plan och utredningen om en finskspråkig enhetsskola i Grankulla.

Vid mötet närvarar bland andra ledamöter i stadsstyrelsen och finska nämnden för undervisning och småbarnsfostran, stadsdirektören, bildningsdirektören, undervisningschefen och skolornas rektorer.

*Beredningen kan läsas på: [www.grankulla.fi/protokoll](http://www.grankulla.fi/protokoll) (Stadsstyrelsen 27.04.2016/paragraf 77).*

**ASYLSÖKANDE MED UPPEHÅLLSTILLSTÅND TILL GRANKULLA?** NTM centralen i Nyland har föreslagit att kommunerna förbinder sig att ta emot asylsökande som har fått uppehållstillstånd.

Enligt NTM-centralens förslag skulle Grankullas andel vara 12 personer år 2016.

Enligt ett beslut av stadsfullmäktige 2013 har Grankulla redan tidigare förbundit sig att ta emot 10 kvotflyktingar.

*Ärendet behandlas i fullmäktige 13.6.*

### UTKOMSTSTÖDET SKÖTS AV FPA FRÅN OCH MED BÖRJAN AV NÄSTA ÅR.

Från och med början av nästa år riktas ansökan om grundläggande utkomststöd till FPA, antingen via webbtjänsten eller på en pappersblankett. Man kan också ansöka om stödet genom att besöka en FPA-byrå.

Grunderna för att bevilja utkomststöd ändras inte i.o.m. reformen. Reformen påverkar heller inte de beslut om att bevilja stöd som har fattats i år, d.v.s. de beslut som har fattats av Grankulla stad gäller ända till sitt utgångsdatum.



LAPSILLE / TILL BARNEN:

Arne Alligaattori & Viidakkorumpu 17.30

Arne Alligator & Djungeltrumman 17.30

**GRANI**  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5.17-20.30

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**SUPISTETUT AUKIOLOAJAT JA PALVELUT KESÄKUUSSA.** Kirjasto on siirtymässä RFID-tekniikkaan. **30.5.–10.6.2016** kirjastossa on supistetut aukioloajat ja palvelut. Kirjasto on auki arkisin **klo 10–16**. Silloin kirjasto toimii pääsääntöisesti itsepalveluperiaatteella. Jos sinulla on kirjastokortti ja pin-koodi, voit omatoimisesti lainata, uusia, varata ja käyttää muita e-palveluita. Kirjaston henkilökunta voi myös antaa sinulle aliaksen, jolla pääset itse noutamaan varauksesi.

**BEGRÄNSAD ÖPPETHÅLLNING OCH SERVICE I JUNI.** Biblioteket övergår till RFID-teknik. **30.5.–10.6.2016** har biblioteket mindre öppethållning och service. Biblioteket är öppet vardagar **kl. 10–16**. Då fungerar biblioteket till största delen med självservice. Om du har ett bibliotekskort och en pin-kod, kan du på egen hand låna, förnya, reservera och använda andra e-tjänster. Bibbans personal kan också ge dig ett alias, som gör det möjligt för dig att hämta dina reserveringar själv.

## suosittelemme vi rekommenderar

**FI MIKÄ LAATIKKO?** Monet ovat varmaan ihmetelleet kaupungintalon edustalle tuotua konttia.

Vastaus: Kulttuuritoimen järjestämään Konttiin ovat kuvataidekoululaiset valmistaneet installaation, jonka nimi on *Don Quijotes Uni* ja jota voi katsastaa vielä tiistaina 17.5. Granipäivänä klo 17-19 voi Kontilla osallistua aivoimeen työpajaan *Kasvava muuttuva kaupunki*.

Lähellä Deli -kahvilassa on esillä kuvataidekoulun öljyvärimaalauksia, joiden lähtökohtana on oman huoneen pohjapiirustus. Maalauksiin voi tutustua kahvilassa 19.5. asti.

Encanto-festivaalin perhekonserttiin Uudessa Paviljongissa oppilaat tekivät visualisoinnin yhdessä **Maie Mein** kanssa.

*Vapaita oppilaspaikkoja ensi syksyn kurseille voi vielä tiedustella kuvataidekoululta.*

[www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

**SE VADDÅ FÖR EN LÅDA?** Många har säkert undrat vad det är för en container som landat framför stadshuset.

Svar: Det är bildkonstskolans elever som har skapat en installation vid namn *Don Quijotes Dröm* i en container som stadens kulturväsen har fixt fram. Installationen kan beses ännu tisdag 17.5.

På Granidagen är containern öppen för alla kl. 17-19, då det är fritt fram att delta i en workshop, *En växande föränderlig stad*.

Bildkonstskolans oljemålningar med det egna rummets planritning som utgångspunkt hänger på Lähellä Deli-caféets väggar till 19.5.

Under Encanto-festivalens familjekonsert i Nya Paviljongen gjorde eleverna en visualisering med **Maie Mei**.

*Fråga om lediga elevplatser till höstens kurser på den tvåspråkiga webbplatsen.*

[www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

HANNAMAJA HEISKA

KUVATAIDEKOULU BILDKONSTSKOLAN



Tänä keväänä Kauniaisten kuvataidekoulu esittäytyy monissa eri yhteyksissä, kuten kontissa kaupungintalon edessä ja Lähellä Delissä. Den här våren presenterar Grankulla bildkonstskola sina verk i olika sammanhang, såsom i en container och i Lähellä Deli.

NINA WINQUIST, ÖVERS.

KUVATAIDEKOULU BILDKONSTSKOLAN



## luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



**FI MUSTAKURKKU-UIKKU ON UISKENELLUT GALLTRÄSKILLÄ. TOIVOTTAVASTI SE JÄÄ TÄNNE PESIMÄÄN.** Pienikokoinen ja värikäs mustakurkku-uiKKU pesii sekä järvi- että merialueella. Muiden uiKKujen tavoin laji rakentaa kelluvan, vesikasveihin kiinnitetyn pesänsä lähelle rantaa, sillä sen raajat eivät sovellu kunnolla kävelyyn.

Mustakurkku-uiKKujen määrä Suomessa on viime vuosina voimakkaasti vähentynyt, minkä vuoksi laji on luokiteltu uhanalaiseksi. Kannaksi on arvioitu 1200–1700 paria

**SE SVARTHAKEDOPPINGEN HAR BESÖKT GALLTRÄSK, VI HOPPAS DEN VILL STANNA FÖR ATT HÄCKA** Den lil-la, färggranna svartkadedoppingen häckar både i sjö- och havsområden. I likhet med övriga doppingar fäster den sitt flytande bo med vattenväxter nära stranden, då den inte är så bra på att gå på torra land.

Svarthakedoppingarnas antal har minskat drastiskt i Finland under de senaste åren och den klassificeras nu som utrotningshotad. Uppskattningsvis 1200–1700 par kvarstår

**f** Monet Henrikin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

**f** Många av Henriks fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN, KÄÄNNÖS

NINA WINQUIST

## siivouspäivä städdagen

**FI TAVARAT KIERTOON 28.5.** Granilaisten yhteinen kirpputori pistetään pystyyn nyt kolmatta kertaa valtakunnallisena siivouspäivänä eli lauantaina 28.5. Tavarat vaihtavat omistajaa kaupungintalon parkkipaikalla klo 10–14.

Valtakunnallista siivouspäivää vietetään Suomessa kevään ja syksyisin. Tuolloin jokainen voi pistää oman kirpputorin pystyyn lähes mihin lystää.

Viime keväänä kaksi puuhanaista **Terhi Viitaniemi** ja **Heli Norokorpi** saivat idean yhteiskirpparista. Silloin kaupungintalon parkkipaikalle kokoontui kourallinen myyjä, mutta viime syksynä heitä oli jo nelisenkymmentä. Tapahtumaa helli silloin hyvä sää, meininki oli iloisen leppoinen ja niin myyjät kun ostajat olivat pääsääntöisesti tyytyväisiä.

Osa myyjistä antoi ostajan itse hinnoitella ostoksensa. "Näin ne parhaat kaupat syntyvät, eikä tarvitse tavaraa takaisin kotiin kuljettaa", totesi eräs myyjä. Toinen taas kertoi lahjoittavansa kaiken myymättä jääneen tämän jälkeen pakolaisapuun. Annetaan ilmaiseksi -kylttejä näkyi myös siellä täällä. Jokainen tekee nytkin niin kuin haluaa.

Tapahtumalle on tälläkin kertaa Kauniaisten kaupungin lupa ja samoin ohjein mennään: myyntipaikat pystytetään ainoastaan asfaltille, ei nurmikolle, ja omat jäljet siivotaan. Näitä noudattamalla heltiä varmasti lupa myös jatkossa.

*Tervetuloa myymään ja ostamaan!*

TARJA QVICKSTRÖM

**SE PRYLAR I ÅTERANVÄNDNING 28.5** Granibornas gemensamma loppmarknad ordnas nu för tredje gången på den nationella städdagen, alltså lördagen den 28.5. Prylar byter ägare på stadshusets parkeringsplats kl. 10–14.

Nationell städdag firar vi i Finland på våren och hösten. Då kan vem som helst ställa upp ett loppisstånd nästan var som helst.

Förra våren fick de två fixarkvinnorna **Terhi Viitaniemi** och **Heli Norokorpi** idén om ett gemensamt loppstorg. Då samlades en handfull försäljare, men på hösten var de redan ett fyrtiotal. Den dagen var det fint väder, stämningen var munter och såväl försäljare som köpare var i huvudsak nöjda.

En del försäljare lät köparen själv bestämma priset. "Då uppstår de bästa affärerna och man behöver inte föra hem prylarna igen", konstaterade en försäljare. En annan berättade att alla osålda grejer doneras till flyktinghjälpen. Ges bort gratis – skyltar syntes också här och där. Var och en gör också nu som de önskar.

Evenemanget har också den här gången lov från Grankulla stad och samma regler gäller: försäljningsplatserna uppförs på asfalten, inte på gräsmattan och så städar man efter sig. Följer vi de här reglerna får vi säkert lov också i fortsättningen.

*Välkommen med att sälja och köpa!*

MARIA SUNDELL, ÖVERS.

TARJA QVICKSTRÖM



Siivouspäivän edelliset kirpparit / Städdagens förra loppis.

TARJA QVICKSTRÖM



Kesäisessä auringonpaisteessa eivät villasukat ehkä tule ensimmäisenä mieleen. "Kyllä tuli", sanoo Lohjalta sukkaa myymään tullut Tiina Eloranta ja kertoo myyneensä noin viitisen sukkaparia.

Tiina Eloranta från Lojo sålde yllesockor på förra loppiset.

JYRILAITINEN.FI



Viivi Teirisalo palvelee Anna Malmlundia, joka haluaa ostaa kesäksi kävelykengät. Koirat ovat tervetulleita Kauniaisten uuteen vanhaan kenkäkauppaan. Mäyräkoirat Peppi ja Amanda oleskelevat itsekin siellä usein.

Viivi Teirisalo betjänar Anna Malmlund, som vill köpa promenadskor till sommaren. Hundar är välkomna i Granis nygamla skobutik. Taxarna Peppi och Amanda vistas själv också ofta där.

JYRILAITINEN.FI



Back in business

## Kenkäkauppa Kenkä-Tapio on palannut

Jos tarvitsee uudet kengät kesäksi niin voi iloita siitä, että Kenkä-Tapio on palannut kylään 19 Tapiola-vuoden jälkeen.

**M**eillä oli myymälä sekä täällä että Tapiolassa 1966–88, kertoo Viivi Teirisalo.

Puoliso Lauri Teirisalo lisää, että myymälä sijaitti vanhassa KOP:n talossa ja että pankki halusi laajentaa.

– Sellaista se oli siihen aikaan. Pankit halusivat laajentaa ja pankki piti olla mieluiten joka kadunpätkällä ja mielellään molemmilla puolilla, hän päästelee.

### Lämmin vastaanotto

Yrittäjäpariskunta halusi palata Kauniaisiin kun Tapiolan kiinteistöllä oli edessä remont-

ti ja Kauniaisissa oli tarjolla sopiva 90 neliömetrin myymälätila, Tapiolassa neliöitä oli 50.

– Vastaanotto täällä on ollut erittäin lämmin, kertoo Lauri Teirisalo. Ihan niin kuin oli silloin kun avasimme Tapiolassa 1960-luvulla, jolloin yksi bussi ajoi aamulla Helsinkiin ja toinen tuli illalla takaisin. Kaikki ovat olleet iloisia että kylään tulee lisää yrittäjiä, toteaa nokkelasanainen omistaja.

– Eräs asiakas sanoi niin hauskaasti että "hienoa, te siten armahditte meidät lopulta", puuttuu Viivi-rouva puheeseen.

### Mukavat kävelykengät

Sitten hän keskittyy Anna Malmlundiin, joka haluaa ostaa "maailman parhaat Ara-kävelykengät".

– Ostin sellaiset viime kesäksi ja tarvitsen nyt uudet samanlaiset kun ne ovat olleet niin mukavat.

Kauniaislainen Malmlund iloitsee koko sydämeästään, että hänen kantakauppansa on palannut Kauniaisiin.

– Olen ollut uskollinen asiakas Tapiolassa ja olin saada halvauksen ja paniikkikohtauksen viime lauantaia kun en enää löytänytkaan Kenkä-Tapiota. Entä valikoima, millaisia jalki-

neita myymälässä on?

– Myymme hyvälaatuisia kenkiä jotka sopivat niin miesten kuin naisten jalkaan. Lastenkenkiä meillä ei enää viiteen vuoteen ole ollut, kertoo Lauri Teirisalo.

– Valitsemme itse mitä kenkiä otamme myyntiin, niiden pitää sopia suomalaiseen jalkaan, emmekä ota ohjeita suurilta ketjuilta. Olemme aika perinteisiä ja hinnat ovat laatua ajatellen kohtuulliset.

### Kevään malleja

Kevään ja kesän malleja alkaa vähitellen ilmaantua Kenkä-Tapion valikoimiin. Hylläillä

on jo runsaasti hyvännäköisiä, jalkaystävällisiä sandaaleja, siroja juhla-kenkiä ja reiluja kävelykenkiä.

– Myymme paljon Pertti Palmrothin vanhimman pojan Teron elegantteja malleja. Hän käy luonamme usein ja seuraa tarkasti mikä menee kaupaksi Kauniaisissa voidakseen koko ajan täyttää hyllyään, sanoo Viivi Teirisalo.

Hän on harmissaan siitä, että "remppaäjät" Tapiolassa ovat repineet pois tekstit joissa kerrotaan että Kenkä-Tapio on nykyään Kauniaisissa.

– Miten ihmiset nyt tietävät että me olemme täällä? Hyvä

että paikallislehti nyt kertoo, että me olemme palanneet ja että palvelutarjonta keskustassa on taas tullut pikkusen paremmaksi.

NINA WINQUIST

**Kenkä-Tapio** Tunnelitie 6, puh. 09 463 671

**Aukioloajat**  
Arkisin klo 10–18,  
Lauantaisin klo 10–14

*Kesällä mahdollisesti suljettu lauantaisin, riippuen asiakasmäärästä.*

## Skobutiken Kenkä-Tapio har återvänt

Behöver man nya skor till sommaren kan man glädja sig åt att Kenkä-Tapio har återvänt till byn efter 19 år i Hagalund.

**V**i hade butik både här och i Hagalund 1966–88, berättar Viivi Teirisalo.

Maken Lauri Teirisalo tillägger att butikens lokaler fanns i det gamla KOP-huset och banken vill utvidga.

– Så var det på den tiden. Bankerna vill utvidga och det skulle helst finnas en bank på varje gatstump och gärna på båda sidorna, lägger han ut texten.

### Varmt välkommande

Företagarparet ville återvända till Grankulla då fastigheten i Hagalund stod inför reparatio-

ner och Grankulla kunde erbjuda en lämplig 90 kvadratmeters butikslokal mot för få 50 kvadrat i Hagalund.

– Mottagandet här har varit mycket varmt, berättar Lauri Teirisalo. Precis som det var när vi öppnade i Hagalund på 1960-talet, då en buss åkte in till Helsingfors på morgonen och en annan kom tillbaka på kvällen. Alla har varit glada att det kommer fler företagare till byn, konstaterar den munviga ägaren.

– En kund sade så roligt att "skönt, ni förbarmade er till slut över oss", inflikar frun Viivi.

**Sköna promenadskor**  
Sedan pysslar hon om Annu Malmlund som vill köpa "världens bästa Ara-promenadskor".

– Jag köpte likadana till förra sommaren och behövde nu nya för de har varit så sköna.

Grankullabon Malmlund är själagläd för att hennes stambutik återvänt till Grankulla.

– Jag har varit en trogen kund i Hagalund och tänkte få både slag och panikattack förra lördagen när jag inte hittade Kenkä-Tapio mer.

*Utbudet då, vad för slags skodon finns i butiken?*

– Vi säljer skor av god kvalitet som passar fötterna på både män och kvinnor. Barnskor har vi sedan 5 år inte längre, berättar Lauri Teirisalo.

– Vi väljer själva vilka skor vi tar in enligt vad som passar den finska foten, och tar inte order av de stora kedjorna. Vi är ganska traditionella och priserna är måttliga med tanke på kvaliteten.

### Vårens modeller

Vårens och sommarens modeller börjar så sakteligen dyka upp i Kenkä-Tapios utbud. I

hyllorna finns redan gott om snygga, fotvänliga sandaler, sirligare festskor och rejåla promenadkängor.

– Vi säljer mycket av Pertti Palmroths äldsta son Teros eleganta modeller. Han besöker oss ofta och håller noga koll över vad som går åt i Grankulla för att hela tiden kunna fylla på sin hylla, säger Viivi Teirisalo.

Hon är upprörd för att "remppagubbarna" i Hagalund har rivit bort texterna som upplyser om att Kenkä-Tapio finns i Grankulla dessa dagar.

– Hur ska folk veta att vi är här? Bra att lokalbladet nu upplyser om att vi har återvänt och att serviceutbudet i centrum igen har blivit snäppet bättre.

NINA WINQUIST

**Kenkä-Tapio** Tunnelvägen 6, tfn. 09 463 671

**Öppethållningstider**  
Vardagar 10–18  
Lördag 10–14

*På sommaren eventuellt lördagsstäng, beror på kundmängden.*

## Uusia näkökulmia pankkipalveluun

Kauniaisten Handelsbankenin konttorissa toimii konttorinjohtajan apuna konttorihallitus, jonka tärkein tehtävä on nostaa esille asiakkaiden näkökulmia. Konttorihallitus-työskentely on lähtöisin Ruotsista, jossa toimintatapa on ollut käytössä jo vuosia.

– Koska asiakaslähtöisyys ja hyvä palvelu ovat toimintamme perusta, haluamme tietää, mitkä asiat meillä on hyvin, mitä asiakkaat arvostavat ja tietysti mitä parannettavaa meillä on, jotta voisimme palvella entistä paremmin ja oikeilla tavoilla, kertoo Handelsbankenin Kauniaisten konttorinjohtaja **Nina Lukka**.

Hänen mielestään on hienoa, että konttorihallituksen välityksellä henkilökunta saa uusia näkökulmia päivittäiseen työskentelyyn.

Myös kolmihenkinen konttorihallituksen puheenjohtajan, DI, ekonomi ja Senior Consultant **Heikki Järvensivu** mielestä toiminta on järkevää.

– Asiakkaiden kuuntelu ja mukaan otto on aina hyödyllistä, ja tässä toimintamuodossa päästään aika syvälle asioihin kiinni, hän toteaa.

– Haluaisimme siksi vahvistaa Kauniaisten konttorihallitusta ja sen jäsenet voisivat mielellään edustaa myös naisia, nuorempaa sukupolvea sekä ruotsinkielisiä.

### Sparraaja, mentori ja kehittäjä

Heikki Järvensivu on toiminut konttorihallituksessa kolmisen vuotta. Hallitus kokoontuu neljä, viisi kertaa vuodessa ja yleensä Kauniaisten konttorissa.

– Henkilökunta tekee konttorinjohtajan johdolla tietenkin päätökset, mutta konttorihallitus on sparraaja, mentori, kehittäjä.

– Olemme olleet mukana luomassa hyvää asiakkuuksien kehitystä ja taloudellisesti vahvaa rahoitus- ja sijoituspalveluvaihtoehtoa Kauniassa ja myös ympäröivässä osassa Espoota, Järvensivu toteaa.

### Mielenkiintoinen näköalapaikka

Heikki Järvensivu on uusien liiketoimintakonseptien osaaja ja asiantuntija organisaatorakenteiden uudistamisessa ja yritysten kansainvälistymishankkeissa ja on tietenkin voinut hyödyntää osaamistaan konttorihallituksessa.

– Yhdessä muiden konttorihallituksen erittäin osaavien jäsenten kanssa olemme pyrkineet tuomaan omaa kyvykkyyttämme sekä pankin sisäisen johtamisen että ennen kaikkea asiakkaiden palvelun hyväksi.

Heikki Järvensivun mielestä konttorihallitus tarjoaa myös mielenkiintoisen näköalapaikan rahoituksen ja sijoittamisen merkittävään ja monimutkaiseen, globaaliin maailmaan.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

## Nya synvinklar på bankservicen

I Handelsbankens kontor i Grankulla finns förutom en kontorschef också en kontorsstyrelse, vars viktigaste uppgift är att lyfta fram kundernas perspektiv. Modellen med kontorsstyrelse härstammar från Sverige där man redan i flera år använt sig av den.

- Eftersom kundorientering och god service är basen i vår verksamhet, vill vi veta vilka saker som fungerar hos oss, vad kunder uppskattar och såklart vad vi kan förbättra så att vi kunde fungera ännu bättre och på rätt sätt, berättar kontorschef **Nina Lukka** på Handelsbanken i Grankulla.

Hon tycker att det är fint att personalen via kontorsstyrelsen får nya synsätt i det dagliga arbetet.

Också den trehövdade kontorsstyrelsens ordförande, DI, ekonom och Senior Consultant **Heikki Järvensivu** anser att modellen är vettig.

- Att lyssna på och ta med kunderna är alltid nyttigt, och med den här verksamhetsformen går vi på djupet, konstaterar han.

- Vi skulle därför vilja förstärka kontorsstyrelsen i Grankulla, medlemmarna kunde gärna representera också kvinnor, den yngre generationen och svenskspråkiga.

### Sparrare, mentor och utvecklare

Heikki Järvensivu har fungerat i kontorsstyrelsen i ca tre år. Styrelsen sammankommer fyra-fem gånger per år, oftast på kontoret i Grankulla.

- Personalen fattar förstås alla beslut under ledning av kontorschefen, men kontorsstyrelsen är sparrare, mentor, utvecklare.

- Vi har varit med och skapat en bra utveckling vad gäller kundrelationer och ekonomiskt starka finansierings- och placeringsalternativ i Grankulla och också delvis i Esbo, konstaterar Järvensivu.

### Intressant utsiktsplats

Heikki Järvensivu är kunnig i nya affärskoncept och expert i förnyande organisationsstrukturer och företags internationella projekt och har såklart kunnat dra nytta av sin kunskap i kontorsstyrelsen.

- Tillsammans med de övriga ytterst kunniga medlemmarna har vi strävat efter att lyfta fram vår egen kunskap till förmån för såväl bankens interna ledningsskap som kundservicen.

Heikki Järvensivu tycker att kontorsstyrelsen också ger en intressant utsiktsplats på finansieringens och placeringens betydelsefulla och komplicerade globala värld.

MARIA SUNDELL, ÖVERS.



Kauniaisten konttorihallitus, vasemmalla apteekkari **Risto Holma**, oikealla konttorihallituksen puheenjohtaja, konsultti **Heikki Järvensivu** ja istumassa johtaja **Matti Copeland**.

Grankullas kontosstyrelse, t.v. apotekare **Risto Holma**, t.h. kontorsstyrelsens ordförande, konsulten **Heikki Järvensivu** och sittande direktör **Matti Copeland**.

# Kauppa käy Kauniaisissa

Hyviä uutisia Kauniaisista. Olemme iloisia voidessamme kertoa, että kauppa todella käy!

Tänä vuonna olemme myyneet 52 kotia Kauniainen-Espoo alueella.

Myös arvokohteista on ollut kysyntää!

Uudistuotanto kiinnostaa monia. Uudiskohteista löytyy vielä joitakin vapaita asuntoja.

Tervetuloa keskustelemaan kodinvaihdostasi Granipäiville 19.5.!

Paikalla myös ilmapallotaiteilija Linda Wendelius klo 17-19, sekä alppimaajoukkueen edustajat **Victor Malmström** ja **Andreas Romar** kertomassa kuulumisiaan.

Välkommen!



Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen  
puh (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

www.kiinteistomaailma.fi



Kiinteistömaailma

**MAAHANMUUTTAJIEN TOIVEITA KUUNNELLAAN.** Kauniaisissa on halua toivottaa maahanmuuttajat tervetulleiksi ja osaksi suomalaista yhteiskuntaa.

Maahanmuuttajien omia toiveita on kuultu ja vapaaehtoisia toimijoita on ilmoittautunut mukaan ystävöimintään.

Kauniaisissa järjestettiin osana kaupungin palvelumuotoiluprosessia maahanmuuttajille versta, jossa kartoitettiin heidän kokemuksiaan ja toiveitaan kotoutumisesta. Osallistujia oli Kongosta, Sri Lankasta, Afganistanista ja Iranista.

Palvelumuotoilija **Annaliisa Salmelin** ja työnohjaaja **Saana Nybom** johdattivat osallistujat toiminnallisiin työpisteisiin, joissa he pääsivät kertomaan matkastaan ja asettumisestaan Suomeen, tyyppillisestä päivästä Kauniaisissa sekä kohtaamisista viranomaisten ja paikallisten asukkaiden kanssa.

Maahanmuuttajien mielestä Kauniaisissa on mukava asua ja ihmisiä pidetään ystävällisinä ja kohteliaina. Monet ovat kuitenkin yksinäisiä ja kaipasivat enemmän yhteistä tekemistä ja tutustumista suomalaisiin. Kaikilla on kova halu oppia suomen kieltä ja kulttuuria. Myös Kauniaisten kaksikielisyys on herättänyt kiinnostusta.

Maahanmuuttajat olisivat halukkaita erilaisiin vapaaehtoistöihin, jos vain sellaisia olisi tarjolla. Kielen oppimista käytännön työn tai auttamisen kautta koettaisiin hyödyllisenä ja palkitsevana.

Seurakunnat, kaupunki ja *Grani Lähiapu* pyrkivät yhdessä vastaamaan maahanmuuttajien toiveisiin. Yksi toimintamuoto on monikulttuurinen olohuone, joka aloitti toimintansa 9.4. nuorisotalon yläkerrassa. Paikalla oli parikymmentä erimaalaista osallistujaa. Olohuone kokoontuu jatkossa lauantaisin klo 15–17 ja sinne ovat tervetulleita kaikki kauniaislaiset.

Kauniaisissa kokoontuu myös vapaaehtoisten pitämä Luetaan yhdessä -ryhmä, jossa voi opiskella suomea. Kongolaisille pakolaisille on järjestetty suomalaisen ruuan kurssi.

*Uusia vapaaehtoisia ja ystäviä tarvitaan jatkuvasti. Toimintaan voi ilmoittautua mukaan seurakunnan kautta (vapaaehtoistyö.fi) tai liittymällä facebook-ryhmään Grankulla Flyktning Hjälp tai Olohuone Kauniainen.*

JULIA JÄNIS

**INVANDRARNÄ VÄLKOMNA I GRANKULLA.** I Grankulla finns viljan att önska invandrarna välkomna och hjälpa dem att integreras i det finländska samhället. Invandrarnas egna önskemål har beaktats och frivilliga har anmält sig till vänförmedlingen.

Som ett led i tjänstedesignprocessen ordnade staden en verkstad för invandrare där deras erfarenheter och önskemål om integreringen kartlades. Deltagarna hade rötter i Kongo, Sri Lanka, Afghanistan och Iran.

Under ledning av servicedesigner **Annaliisa Salmelin** och arbetshandledaren **Saana Nybom** fick deltagarna under verkstadsprocessens gång berätta om sin resa och om hur de funnit sig tillrätta i Finland, om en typisk dag i Grankulla, samt om sina möten med myndigheterna och med lokala invånare.

Invandrarna tycker att det är trevligt att bo i Grankulla och att människor är vänliga och artiga. Trots det känner sig många ensamma och önskar sig mera gemensamma aktiviteter och möj-

ligheter att lära känna finländarna. Alla vill väldigt gärna lära sig finska och bli mer bekanta med den finländska kulturen. Grankullas tvåspråkighet har också väckt intresse.

Invandrarna skulle gärna ställa upp på olika frivilligjobb om bara sådana gick att hitta. De tycker att språkinläring i samband med olika arbetsuppgifter eller frivilliga hjälpinsatser skulle förena nytta med nöje.

Församlingarna, staden och *Grani Närhjälp* försöker med förenade krafter bistå invandrarna. En av verksamhetsformerna är det mångkulturella vardagsrummet som inledde sin verksamhet 9.4 i ungdomsgårdens övre våning. Omkring tjugo deltagare från olika länder fanns på plats. Vardagsrummet kommer i fortsättningen att samlas på lördagar kl. 15–17 och alla Grankullabor är välkomna att delta.

I Grankulla finns också en studiecirkel för studier i finska, Luetaan yhdessä, som upprätthålls av frivilliga. Gruppen har också ordnat en kurs i finländsk matlagning för flyktingar från Kongo.

*Fler frivilliga och vänner behövs alltid. Gå med i verksamheten via din församling (frivilligarbete.fi) eller genom att gå med i Facebook-gruppen Grankulla Flyktning Hjälp eller Olohuone Kauniainen.*

MONICA SONCK, ÖVERSÄTTNING



ANNALIISA SALMELIN

**Kongolaiset Francine Umubyeyi, Chantal Uwase, Andre Mareshal ja Ndela Makambo** laativat lehtileikkeiden avulla ja **Kaisa Lenkkerin** ja **Julia Jäniksen** opastuksella kuvausta omasta päivästä.

**Kongoleserna Francine Umubyeyi, Chantal Uwase, Andre Mareshal och Ndela Makambo** beskriver med hjälp av tidningsklipp och **Kaisa Lenkkeri** och **Julia Jänis** sin egen dag.



## Upea kesälook nyt myös ekologisena

m.i.o look tarjoaa nyt myös ekologiset hiuspalvelut koulutetulta ekokampaajalta.

Luonnollisesti tarjoamme edelleen peinteiset hiuspalvelut kaikkiin elämäntilanteisiin. Asiakkaana nautit kiireettömän hetken rennossa ilmapiirissä, missä työ toteutetaan aina laadusta tinkimättä vain parhaita ammattilaistuotteita käyttäen.

Tervetuloa viihtymään!

Ajanvaraus:  
010 279 3949, 045 888 7780  
tai [www.miolook.fi](http://www.miolook.fi)  
Thurmaninaukio 10,  
02700 Kauniainen

m.i.o look  
hairstudio

Kauniaisten verkkolehti  
**kaunisgrani.fi**  
Grankullas webbtidning

Lue uusi verkkolehti!  
Läs vår nya nättidning!



HARKITSETKO  
MUUTTOA?  
ETSITKÖ  
UUTTA KOTIA  
KAUNIAISISTA?

### BEMBÖLENTIE 17 B

Erillistalo 199,5m<sup>2</sup>, rv 1980. Maalämpö, vesikiertoinen lattialämpö. Koko talo täydellisesti uusittu 2010, myös putket. Kuntotarkastettu Raksystems 5/2016! **625.000 €**

### SMEDSINTIE 2

OKT 301m<sup>2</sup> kivitalo, rv 1986, 2.408m<sup>2</sup> tontilla huippupaikalla. Kaukolämpö, vesikiertoinen lattialämpö. Kuntotarkastettu Raksystems RS3 3/2016. Rakennusoikeutta jäljellä 365m<sup>2</sup> toiselle okt:lle! Vsv 2%. **949.500 €**

### MAGNUS

#### HAGELSTAMIN TIE 14

OKT 167,5m<sup>2</sup>, rv 1965. Maalämpö, vesikiertoinen lattialämpö. Koko talo täydellisesti uusittu 2013, myös putket. **749.000 €**

### SUOKROUVINTIE 9

Kivitalo 304 m<sup>2</sup>, erillistalo, tonttiosuus 1000 m<sup>2</sup>, rv 2014. Maalämpö, matalat asuinkustannukset. Loistava rauhallinen sijainti! **1.190.000 €**

### TONTIT:

#### PUUTARHATIE 1

2197m<sup>2</sup> kiinteistö, jolla rakennusoikeutta yhteensä 700m<sup>2</sup>. **Myydään 2 x määräosaa hallinnanjakosopimuksella, a' 315.000 €/kpl**, joihin on mahdollisuus rakentaa 350m<sup>2</sup> erillistalot voimassa olevan poikkeamis päätöksen mukaan. **Mahdollisuus ostaa myös koko kiinteistö, 630.000 €**

#### SMEDSINTIE 2

Rak.oikeus 350m<sup>2</sup>. Myydään As Oy:sta puolet, noin 1000m<sup>2</sup> tonttiosuudella. **350.000 €**

*Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja varaa henkilökohtainen esittely-aikasi. Vi betjänar gärna även på svenska.*

LKV RONNIE BJÖRKMAN

0400 686 098, [ronnie@capitalhaus.fi](mailto:ronnie@capitalhaus.fi)



*CapitalHaus*  
[www.capitalhaus.fi](http://www.capitalhaus.fi)

SKVL [A]  
Jäsenyritys



# Turvapaikanhakijat halkotalkoissa

**K**irkkonummen Evit-skogin vastaanotto-keskuksessa on meneillään TET-hanke (työelämään tutustuminen), jossa turvapaikanhakijoita pyritään kotouttamaan suomalaiseseen työelämään. Hankkeeseen osallistuvat siitä kiinnostuneet turvapaikanhakijat. Kauniaisten perussuomalaisten valtuustoryhmän jäsenet järjestivät Kauniaisissa puutalkoot, joihin osallistui ensimmäisenä päivänä kahdeksan kiinnostunutta Evit-skogin vastaanotto-keskuksen turvapaikanhakijaa.

Puut oli sahattu halkomavalmiiksi pölleiksi. Talkoissa valtuustoryhmä koulutti turvapaikanhakijat käyttämään halkomakonetta sekä moot-

torisahaa turvavarusteiden kera. Järeät 200-kiloiset halkomakoneet siirtyivät mäkiessä metsämaastossa halkopinon viereen ”jalla jalla”-huutojen kera.

Turvapaikanhakijoilla oli kova tarve tekemiseen ja mielenkiintoinen toiminta uudessa ympäristössä koettiin mielekkääksi. Talkootyö sujuikin erittäin ripeästi.

Turvapaikanhakijoiden talkooryhmä palasi seuraavana päivänä entistä runsaslukuisempaan, eivätkä kaikki uudet halukkaat mahtuneet kuljetuksen kyytiin.

Kahvi-, ruoka- ja tupakkatauoilla turvapaikanhakijat tutustuivat perinteisen talkootyön lisäksi suomalaisiin ihmisiin, tapoihin ja ruokiin

sekä mm. avantouintiin yli 80-vuotiaan naishenkilön mallisuorituksen myötä. Osa talkooväestä piti paikalla rukoushetken.

– Turvapaikanhakijat olivat hyvin tyytyväisiä siitä, että pääsivät tekemään suomalaisten kanssa yhdessä töitä, sanoo Evit-skogin johtaja, SPR:n Pekka Sinisalo.

Turvapaikanhakijoiden kotouttaminen tapahtuu tehokkaimmin työn ja yhteisen tekemisen kautta.

Polttopuutalkoot eivät hevin lopu Suomesta.

**Kauniaisten Perussuomalaisten valtuustoryhmä**

Talkootyöläisiä voi kysellä Evit-skogin vastaanotto-keskuksesta: [evitskogvok@vokki.fi](mailto:evitskogvok@vokki.fi)



TAISTO MIETTINEN

Talkoissa perussuomalaisten valtuustoryhmä koulutti turvapaikanhakijat käyttämään halkomakonetta sekä moottorisahaa turvavarusteiden kera.

Sannfinländarnas fullmäktige grupp lärde asylsökande att använda en vedklyvningsmaskin och en motorsåg iklädda säkerhetsutrustning.

”Jalla jalla”-huudot kaikuivat Kauniaisissa.

”Jalla jalla” – ropen rungade i Grankulla.

## Asylsökande på vedtalko

**P**å mottagningscentralen i Evit-skog i Kyrkslätt har man dragit i gång ett projekt i arbetslivsorientering för att skola in asylsökande i det finländska arbetslivet. Alla asylsökande som är intresserade kan delta.

Sannfinländarnas fullmäktige grupp i Grankulla ordnade

ett vedtalko som under den första dagen besöktes av åtta intresserade från Evit-skog.

Träden var färdigt uppsågade. Under talkot lärde fullmäktige grupp ut hur man använder klyvningsmaskinen och en motorsåg med tillhörande säkerhetsutrustning. De stadiga klyvningsmaski-

nerna på 200 kilo flyttades i skogsterrängen brevid högen av vedträn med ”jalla jalla” rop.

De asylsökande hade ett stort behov av att göra något och upplevde den intressanta sysselsättningen i den nya omgivningen som meningsfull. Talkoarbetet var snabbt utfört.

Talkogruppen med asylsökande återvände följande dag med ännu flera deltagare, alla villiga fick inte ens plats i de skjutsande bilarna.

Under kaffe-, mat- och tobakspauserna bekantade asylsökandena sig med finländarna och deras seder och mat och dessutom fick de se en över 80-

årig kvinna vinterbada. En del av talkofolket höll en bönestund där på platsen.

– De asylsökande var mycket nöjda över att de fick arbeta tillsammans med finländare, säger chefen på Evit-skog, FRK:s Pekka Sinisalo.

Integrationen av asylsökande blir effektivare genom arbe-

te och av att jobba tillsammans. Vedtalkot tar inte slut i första taget i Finland.

**Sannfinländarnas fullmäktige grupp i Grankulla**

Förfrågningar om talkoarbete kan riktas till mottagningscentralen i Evit-skog: [evitskogvok@vokki.fi](mailto:evitskogvok@vokki.fi)

**TUNABERG VÅRJIPPO**

**Onsdagen den 25 maj  
klockan 15-17.00**

- Musikunderhållning med Swing it
- Basarbord med sommarblommor och perenner
- Bakverk och potatisgröt
- Lopptorg, lotteri, aloe vera-produkter
- Äkta gammaldags väfflor med grädde och sylt
- Kaffe och laxsmörgåsar

**HJÄRTLIGT VÄLKOMNA!**

**Torimyynä Seilek**  
Palvelee Kauniaisten  
torilla ma-la 9-18  
**Laadukkaita  
kesäkukkia, marjoja  
ja vihanneksia**  
Puh.040 7360551  
**Tervetuloa ostoksille!**

**RUKA  
KATSASTUS**  
**Uusi suomalainen  
katsastusasema  
Ymmerstassa!  
Tervetuloa!**  
Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO, p. 0207181870  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

**Valokuvaaja palveluksessasi**

Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
[info@jyri-laitinen.fi](mailto:info@jyri-laitinen.fi) 040 539 5505

**Jyri Laitinen.fi**  
Valokuvaaja

**Kaunis Granin**  
vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.  
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.

**ADENOVA  
LÄÄKÄRIKESKUS**

**Länsituulentie 10 A 3. kerros  
02100 Espoo, TAPIOLA  
ma-to 8-19, pe 8-15**

**Gynekologit Aitokallio-Tallberg Ansa  
Färkkilä Anniina\*, Halttunen-Nieminen Mervi  
Henttonen Päivi, Härkki Päivi, Kaukoranta Seija  
Kettula Seija, Mentula Maarit, Niemi Suvi  
Pekkola Maria, Pyykönen Aura\*, Rantala Maija-Liisa  
Ronni-Sivula Hannele, Saisto Terhi, Sarvilinna Nanna  
Sten Assi, Söderström-Anttila Viveca, Tommola Päivi  
Tulenheimo-Silfvast Annika** \*erikoistuva

**Fysiatri • Ihotautilääkäri • Kirurgi • Radiologi • Syöpälääkäri  
Kliininen seksologi • Fysioterapeutti • Hieroja • Osteopaatti**

**Ajanvaraus (09) 856 7000**  
[www.adenova.cc](http://www.adenova.cc)

RITVA KALLANRANTA



John Yli-Jaskari ja / och Siiri Penttinen.

**LEIKKIMIELINEN KALEVALA-KISA**

**INNOSTI** Mäntymäen koulussa järjestettiin maanantaina 29.2. Kalevala-maraton, johon oli haastettu kaikki luokat.

Lähes kaikki niistä myös ottivat tämän leikkimielisen kilpailuhaasteen iloisina vastaan. Kisa aloitettiin hakemalla Kalevala koulun kirjastosta ja sinne se myös palautettiin kahden tunnin kuluttua merkinnällä, kuinka pitkälle oli ehditty.

Luokat olivat saaneet suunnitella lukutapahtuman haluamallaan tavalla. Yleinen tyyli oli lukuviesti eli kirja siirtyi sovitun ajan kuluttua oppilaalta toiselle. Luettua myös käsiteltiin luokissa.

Kisatunnelma koettiin innostavana ja jännittävänä.

**Siiri Penttinen:** "Kiva, kun saatiin hyvä tulos"

**John Yli-Jaskari:** "Tarina rupesi kiinnostamaan"

Kalevalaa luettiin luokissa yhteensä hienot 1989 sivua. Kuvia tapahtumasta sekä luokkatasokohtaiset tulokset julkaistiin koulun info-teveessä.

Idean äiti oli koulukirjastonhoitaja **Ritva Kallanranta**, joka myös organisoii tapahtuman.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

**LEKFULL KALEVALA-TÄVLING** I Mäntymäen koulu utmanades alla klasser den 29.2 till en Kalevalamaraton. Tävlingsen började med att boken hämtades från biblioteket och slutade med att den fördes tillbaka två timmar senare med ett märke över hur långt klassen hade hunnit. Sammanlagt hade klasserna läst hela 1989 sidor.

Stämningen var inspirerande och spännande.

**Siiri Penttinen:** "Roligt med ett fint resultat"

**John Yli-Jaskari:** "Berättelsen början intressera"

Det var bibliotekarie **Ritva Kallanranta** som hittade på och organiserade evenemanget.

MARIA SUNDELL, SAMMANDRAG



EIJIA HUKKA

**Erlaisia Kalevaloita yli 60 kielellä. Kuvalähde: SKS kirjasto.**

**Det finns över 60 olika Kalevala-verk. Bildkälla: SKS bibliotek.**

**UUSI TEKNOLOGIA HELPOTTAA ASIOINTIA KIRJASTOSSA** Tänä kesänä Kauniaisten kirjasto ottaa käyttöön uuden RFID-nimisen teknologian. Projekti näkyy aukioloajoissa ja palveluissa 30.5.–10.6. Kirjaston asiakkaat huomaavat vaihdon kun he jatkossa lainaavat kirjoja.

**Riikka Sissala**, Kauniaisten kirjaston informaattikko, kertoo lisää asiasta.

**Mikä on RFID ja miksi kirjasto siirtyy tähän tekniikkaan?**

RFID on radiotaajuinen etätunnistustekniikka. Teknologian toiminta perustuu tiedon tallentamiseen RFID-tarraan ja sen langattomaan lukemiseen RFID-lukijalla radioaaltojen avulla. RFID-tarrat korvaavat viivakoodit kirjoissa ja levyissä. Kaikki Helmet-kirjastot siirtyvät tähän teknologiaan kirjastojen sisäisen logistiikan helpottamiseksi. Helmet-kirjastojen logistiikka on hyvin laaja, joten yritämme kehittää sitä ja löytää uusia ratkaisuja.

**Huomaavatko kirjaston asiakkaat uuden tekniikan jollain tavalla?**

Lainaaminen ja palauttaminen itsepalveluautomaateissa on vastaisuudessa helpompaa. Lainan oikeinasettamisen automaattissa ei ole enää niin tarkkaa, joten lainaus sujuu nopeammin. Tulevaisuudessa RFID-teknologia helpottaa uusien kirjastopalveluiden kehittämistä.

**Miten vaihto uuteen tekniikkaan tapahtuu?**

Koko henkilökunta on mukana liimaamassa tarroja kirjaston jokaiseen niteeseen. Niteitä on noin 90.000 kappaletta. Tavoitteena on käydä läpi koko kokoelma kahdessa viikossa kesäkuun alussa.

**Onko kirjasto suljettu vaihdon aikana?**

Ei, olemme auki arkisin klo 10 ja 16 välillä. Lehtilukusali avataan klo 9. Opintolukusali on normaalissa käytössä heille, joilla on avainkortti.

**Voiko kirjoja siis lainata kesken tekniikanvaihdon?**

Kyllä voi. Mutta pitää varautua käyttämään itsepalveluautomaatteja. Meillä on mahdollisimman vähän henkilökuntaa asiakaspalvelussa, vaikka talo on täynnä ihmisiä. Osastot ovat yksi kerrallaan suljettuja kun teemme siellä töitä. Aloitamme lastenosastolta, sitten siirrymme aikuistenosastolle ja lopuksi musiikkiosastolle. Jos haluat saada lisätietoja projektin etenemisestä, voit seurata meitä kirjaston Facebookissa.

MARIA GRUNDVALL

**NY TEKNOLOGI GÖR DET ENKLARE ATT LÅNA I BIBBAN** I sommar tar Grankulla bibliotek en ny teknologi vid namn RFID i bruk. Projektet påverkar bibliotekets öppethållning och service i början av juni, och kommer i fortsättningen att märkas för dem som lånar böcker i bibban.

**Riikka Sissala**, informatiker vid Grankulla bibliotek, berättar mer om projektet.

**Vad är RFID och varför ska bibban ta det i bruk?**

RFID är en teknik för att läsa information på distans med hjälp av radiofrekvenser. Teknologin baserar sig på att data lagras i RFID-klistermärket och kan avläsas trådlöst med en RFID-läsare som använder radiovågor. RFID-klistermärken ersätter streckkoderna på böcker och skivor. Alla Helmet-biblioteken tar den här teknologin i bruk för att göra logistiken smidigare. Logistiken mellan Helmet-biblioteken är väldigt stor, så man försöker underlätta den på olika sätt.

**Märks det för bibliotekskunderna på något sätt att tekniken bytts ut?**

Som kund märker man att det blir enklare att låna och returnera böcker själv. Man behöver inte placera böckerna i automaten så noga, så lålandet går snabbare. I framtiden gör RFID-teknologin det lättare att utveckla nya bibliotekstjänster.

**Hur går det till när ni byter till RFID?**

Hela personalen är med och limmar nya klistermärken på vart och ett av våra 90.000 exemplar i biblioteket. Målet är att gå igenom hela samlingen på två veckor i början av juni.

**Kommer biblioteket att hålla stängt under bytet?**

Nej, vi har öppet vardagar mellan 10 och 16 också medan projektet pågår. Tidningsläsesalen öppnar klockan 9. De som har nyckelkort till studieläsesalen kan använda den som vanligt.

**Kan man alltså låna böcker medan ni byter teknik?**

Ja, det går bra. Däremot får man vara beredd på att låna och returnera själv i våra självbetjäningautomater. Vi har minimalt

med personal i kundservice, även om huset är fullt av folk. Vi stänger en avdelning åt gången medan vi arbetar med den. Först jobbar vi med barnavdelningen, sedan vuxenavdelningen och till sist musikavdelningen. Den som vill veta mer kan följa oss på Facebook, där vi rapporterar om hur arbetet framskrider.

MARIA GRUNDVALL



MARIA GRUNDVALL

**Kauniaisten kirjaston informaattikko Riikka Sissala esittelee jokaiseen kirjaan liimattavia uusia RFID-tarroja.**

**Riikka Sissala, informatiker vid Grankulla bibliotek, visar de nya RFID-klistermärkena som ska limmas fast på varje bok.**

# Tiukkoja kysymyksiä kansanedustajille

Joka toinen vuosi järjestettävä *Nuorten parlamentti* kokoontui 15.4. Pikkuparlamentin tiloissa.

Tällä kerralla tapahtumaan osallistui kolme Kasavuoren koulun oppilasta: **Elna Kanerva**, **Tommi Malmelin** ja **Onerva Tuominen**. Heidät valittiin oppilasparlamentin yhdeksännen vuosiluokan edustajista, kaksi oppilasedustajiksi ja yksi toimittajaoppilaaksi.

Päivä alkoi varhain aamulla kun koululaiset virtasivat Pikkuparlamentin ovista sisään. Ensimmäisenä ohjelmassa oli aamiaisen vuoro, joka menikin juoksevien asioiden hoitoon. Toimittajaoppilaiden osalta päivässä seuraavaksi koitti nuorten kansanedustajien paneelikeskustelu, johon osallistui-

vat **Ozan Yanar**, **Katri Kulmuni**, **Li Anderson** ja **Simon Elo**. Nuoret esittivät tiukkoja kysymyksiä panelisteille aiheista laidasta laitaan.

Samalla oppilasedustajat valmistautuivat Nuorten parlamentin täysistuntoon, mikä alkoi miltei heti paneelikeskustelun loputtua. Istunnossa edustajat niin ikään esittivät teräviä kysymyksiä hallituksen toimista kuten myös pakolaiskriisin hallinnasta ja valtion turvallisuuden ylläpidosta.

Istunnon osana äänestettiin leikkimielisesti siitä, tulisiko tupakan myynti täysin kieltää sekä kesälomien siirtämisestä myöhemmäksi. Ylälättäen kumpaakin ehdotusta

kannatettiin, minkä hallitus kertoi tulleen yllätyksenä.

Loppupäivästä haastateltiin kansanedustajia. Heiltä tiedusteltiin mielipiteitä hallituksen toimista; koulutusleikkauksista, pakolaiskriisistä ja muista ajankohtaisista aiheista.

Iltapäivällä osanottajat kaikkosivat koteihinsa mielenkiintoista kokemusta rikkaampina. Pitkän päivän päätteeksi nuoret poistuivat tyytyväisinä Pikkuparlamentin rakennuksesta.

Tapahtuman jälkeen monille politiikka lienee muuttunut konkreettisemmaksi.

**TOMMI MALMELIN**



LINNÉA LANG

Journalistit seurasivat kyselytuntia toisesta huoneesta. Kyselytunti lähetettiin kokonaisuudessa myös netissä ja TV:ssä.

Journalisteleverna fick titta på frågestunden från ett annat rum. Hela frågestunden direktsändes också på nätet och i TV.

**FI DAGEN UNGDOMARNA TOG ÖVER** En solig dag i april begav sig tre elever och en lärare iväg in till Helsingfors. Vi var på väg till ungdomsparlamentet, då riksdagsledamöterna får ta en paus från beslutsfattandet och ungdomar från alla skolor i hela Finland tar över.

Genast när vi kom dit blev vi välkomnade med ett vackert upplagt morgonmål. Samtidigt blev vi indelade i olika grupper.

Vår handledande lärare, **Tina Ehnström-Backas**, gick iväg med de övriga klubbledarna. **Linnéa Lang**, som fick titeln journalistelev, gick iväg till programmet *Politiker nonstop*.

Jag, **Carolina Savander**, och **Amanda Sandelin** blev elevledamöter och slussades iväg till plenisalen Sibeliusakademien.

Orsaken till att vi var i Sibeliusakademien och inte i riksdagshuset var att riksdagshuset är under renovering och blir färdigt först hösten 2017.

Elevledamöterna började med en övning i plenisalen. Vi gick igenom bland annat hur namnuppropet går till, hur man röstar, ber om taltur och håller ett anförande.

Efteråt var det dags för en livlig diskussion med temat ungas välmående. Många viktiga poänger togs upp och jag tror att alla fick ut något av diskussionen, vare sig man deltog eller bara lyssnade.

Så var det dags för stunden vi alla väntat på, nämligen frågestunden med politikerna. Alla möjliga frågor ställdes, och politikerna svarade så bra de kunde.

En av våra favoritfrågor handlade om hur det kan vara så att de beslutar om ändringar i studiestöd då de som det gäller i framtiden inte ens får vara med och rösta.

Efter programmen strålade alla samman i lilla parlamentet, där en delikat lunch serverades efter talmannens välkomsttal. Medan man åt fick man mingla med politikerna. Vi hade bland annat en pratstund med **Paavo Arhinmäki**, ordförande för Vänsterförbundet, om respekt för främmande kulturer och sina medmänniskor.

Då lunchen var uppäten hoppade vi på tåget tillbaka mot Grankulla, fulla av nya tankar och intryck. Dagen hade verkligen varit mycket givande på alla sätt och vis.

**CAROLINA SAVANDER**  
(ORDF. FÖR HAGELSTAMSKA SKOLANS ELEVKÅRSSTYRELSE)  
**AMANDA SANDELIN**  
**LINNÉA LANG**



TINA EHNSTRÖM-BACKAS

Vasemmalta / fr.v. **Carolina Savander**, **Amanda Sandelin**, kansanedustaja / riksdagsledamot **Paavo Arhinmäki** ja / och **Linnéa Lang**.

## FI OPPILAAT MUKANA PÄÄTÖKSENTEOSSA

**Kasavuoreissa on toiminut oppilasparlamentti nyt neljän vuoden ajan.**

Kuukausittain kokoontuva parlamentti koostuu luokkaedustajista, jotka tuovat esiin sekä oman luokkansa että luokkatasonsa ajatuksia.

Oppilasparlamentti on lisäksi jakaantunut erilaisiin työryhmiin, jotka lukuvuoden aikana kantavat vastuuta tietyistä asioista.

Tällaisia työryhmiä ovat esimerkiksi oppilaskunnan hallitus, ruokailutyöryhmä ja jaksonvaihtopäivän työryhmä. Oppilaat ovat aktiivisia ja osallistuvia sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti.

Oppilaskunnan edustajina Kauniaisten nuorisovaltuustossa toimivat **Leo Kavetvuo** ja **Vilho Aro**.

Huhtikuun puolivälissä kolme oppilasta edusti Kasavuorta *Nuorten parlamentissa*.

**PÄIVI ROHKIMAINEN**

## SE ELEVERNA ÄR MED I BESLUTSPROCESSEN

Elevkåren representeras i Hagelstamska skolan av en elevkårsstyrelse. Styrelsen väljs varje år av eleverna bland elevkandidater som är intresserade av att arbeta för skoldemokratin och elevernas bästa. Styrelsen för fram elevernas åsikter på lärarmöten och i skolkommittén samt har representanter i Grankulla ungdomsfullmäktige. I år består styrelsen av elva medlemmar och alla tre årskurserna är representerade.

Under året som gått har styrelsen bland annat inlett ett mycket uppskattat samarbete med Kasavuori, kommenterat skolans jämställdhetsplan, deltagit i Ungdomsparlamentetoch ansvarat för dagsverksinsamlingen.

**TINA EHNSTRÖM-BACKAS**



PÄIVI ROHKIMAINEN

Kasavuoren koulun ja Hagelstamska skolanin oppilaskuntien hallitukset ovat tehneet lukuvuoden aikana yhteistyötä.

Vasemmalta / Fr. v.: **Mattias Törn**, **Axel Laine**, **Alvar Berglund**, **Tommi Malmelin**, **Amanda Sandelin**, **Cecilia Stude**, **Sara Sandelin**, **Tina Ehnström-Backas**, **Otto Stenman**, **Ellen Knuutila**, **Linnéa Lang**, **Carolina Savander**, **Leo Kavetvuo**, **Alexander Renqvist**, **Vilho Aro** ja **Tomas Törn**.

## NUORET DE UNGA



EEVA-KAARINA KÄRPLJOKI.



JARMO KANKKUNEN

## Köyhyyden monet kasvot

Tammikuun alussa joukko pelottomia opiskelijoita Kauniaisten lukiosta ja Gymnasiet Grankulla samskolanista otti rohkean askeleen tuntemattomaan ja lähti opintomatkalle kohti Itä-Afrikan helmeä, Keniaa.

Auringon paahtaessa kirkkaalta taivaalta joukko suomalaisia opiskelijoita kävelee leveää tietä pitkin. Katukuvaa hallitsevat väenpaljous sekä peltilevyistä ja sekalaisesta saatavilla olevasta materiaalista rakennetut talot, joita ihmiset kutsuvat kodeikseen. Roskan määrä kaduilla on valtava. "How are you?" kuuluu pienten lasten iloinen huuto. Nämä lapset, jotka elävät kaiken tämän kurjuuden keskellä, ovat kaikesta huolimatta täynnä toivoa ja jaksavat olla kiitollisia elämän pienistä iloista. Tämä on Kibera, yksi Afrikan suurimmista ja köyhimmistä slummeista.

Nairobiin ja sen länsiosassa sijaitsevaan Kiberan slummiin ryhmämme tutustui aivan matkan lopussa. Matkan alkupuoliskon vietimme maaseutumaisella *Taita Hills*-vuorten alueella tutustuen muun muassa lukuisiin maatiloihin sekä paikalliseen kouluun, *Canon Kituriin*. Kouluvierailu havainnollisti meille tavallisten kehitysmaan nuorten elämää, joka on hyvin erilaista omaamme verrattuna. Koulussa esimerkiksi vallitsee erittäin tiukka kuri, minkä lisäksi opiskelijat asuvat koulussa lähes ympärivuotisesti hyvin alkeellisissa oloissa.

### Pilvenpiirtäjiä ja peltikyhäelmiä

Aivan toista maailmaa edustaa Kenian pääkaupunki, Nairobi, joka on yksi Itä-Afrikan suurimmista talouskeskuksista. Suureksi yllätykseksemme kehitysmaan nopeasti kasvava suurkaupunki oli ensisilmäyksellä kuin mikä tahansa muukin metropoli: autoteitä reunustivat kansainvälisten yritysten valtavat mainos- taulut, kaduilla kulki pukuun sonnustautuneita bisnesmiehiä ja moderneja pikaruokaravintoloita löytyi joka nurkasta.

Vaikka länsimaalaistuminen näkyy yhä enemmän ja enemmän Nairobissa, pintaa syvemmällä kaupungissa ky-

tee kuitenkin monia vakavia sosiaalisia ongelmia. Ihmisten väliset tuloerot ovat valtavat, minkä ihmisten asuinolot räikeästi paljastavat. Heti

” Koulussa vallitsee tiukka kuri ja opiskelijat asuvat alkeellisissa oloissa sisäoppilaitoksessa.

keskustan ulkopuolella asutus muuttuu nopeasti korkeista ja kiiltävistä rakennuksista alkeellisiin peltikyhäelmiin. Nämä kaupunkimaisemat erovat suuresti keskustan modernista ilmapiiristä, mutta kuvastavat kenties parhaiten

tavallisten afrikkalaisten ihmisten elämää.

### Henkisesti rankka matka

Köyhimpää ääripäätä edustaa Kiberan slummi, joka paljastaa Nairobien monet kasvot. Roskan ja ihmismassojen täyttämässä slummissa sijaitsevaan Drug Fightersin kouluun ryhmämme vei lahjoituksena runsaasti vaatteita, leluja, reppuja ja koulutarvikkeita, jotka

ihmisten omaa toimeentuloa yksittäisten ruokalahjoitusten sijaan, saadaan aikaan pitkäkestoisia tuloksia.

Totuus maailman epäoikeudenmukaisuudesta ja varallisuuden epätasaisesta jakautumisesta iski ryhmäläistemme kasvoille kertaheitolla. Se, miten jotkut ihmiset joutuvat elämään ja taistelemaan selviytyäkseen, herätti ristiriitaisia tunteita, jopa tietynlaista syyllisyyttä. Matka olikin monelle henkisesti hyvin rankka, minkä lisäksi kärsivällisyys ja fyysinen jaksaminen joutuivat koetukselle useaan otteeseen. Kyyneliitä emme välttyneet, mutta tätä kokemusta ei kukaan vaihtaisi pois mistään hinnasta. Henkeäsalpaavan kauniit luonnonmaisemat, komeat villieläimet sekä tietysti ystävälliset ja lämminhenkiset ihmiset ovat lunastaneet erityisen paikkansa jokaisen ryhmäläisen sydämessä.

**IINA RUSANEN**  
*Kauniaisten lukion opiskelija*

## Fattigdomens många ansikten

I början av januari tog några orädda elever från Kauniaisten lukio och Gymnasiet Grankulla samskola det modiga steget ut i det okända och åkte på studieresa till östra Afrikas pärla, Kenya.

Medan solen skiner från en klar himmel promenerar en hop finländska elever längs den breda vägen. Gatubilden präglas av mycket folk och av

De här barnen, som lever mitt i den här misären, är trots allt fulla av hopp och är tack samma för livets små glädjeämnen. Det här är Kibera, ett av de största och fattigaste

resan tillbringade vi i landets sydöstra del vid Taita Hills där vi bekantade oss med flera gårdar och den lokala skolan, Canon Kituri. Skolbesöket visade att ungdomars liv där skiljer sig mycket från vårt liv. I skolan t ex är det sträng disciplin och eleverna bor på skolan nästan hela året i mycket primitiva förhållanden.

### Skyskrapor och plåtskjul

Kenyas huvudstad Nairobi visar en helt annan värld som ett av Östafrikas stora ekonomiska centra. Till vår

stora förvåning såg den snabbt växande storstaden vid första anblicken ut som vilken metropol som helst: vid kanten av bilvägarna fanns internationella företags enorma reklamskyltar, på gatorna promenerade businessmän i kostym och moderna snabbmatsrestauranger fanns i varje hörn.

Men trots att influenserna från väst syns allt mer i Nairobi så finns det ändå många allvarliga sociala problem som pyr under ytan. Inkomstskillnaderna mellan människor är enorma, vilket märks bland annat i de

uppenbara skillnaderna i bostadsförhållandena. Direkt utanför centrum övergår de höga, glänsande byggnaderna till primitiva plåtskjul. Stadslandskapet skiljer sig flagrant från den moderna stämningen i centrum, men visar kanske bäst hur de flesta människor lever i Afrika.

### En psykiskt tung resa

Kiberas slum, som representerar den fattigaste ytterligheten, avslöjar Nairobis många ansikten. Bland skräp och människomassor i slummen finns skolan Drug Fighters dit vår grupp hämtade kläder, leksaker, ryggsäckar och skoltillbehör, som under vintern samlats in i de båda gymnasierna. Dessutom skänktes en del av pengarna som samlades in under höstens Dagsverke till skolans bondgård. Att donera pengar för att förbättra skolans egen

matproduktion är ett exempel på hållbar utveckling: när man stöder människors uppehälle istället för att ge ett enskilt får man till stånd en långvarig hjälp.

Sanningen om världens orättvisa och ojämna fördelning drabbade vår grupp ordentligt. Det, hur vissa människor måste leva och kämpa för att överleva väckte klivna känslor, rentav en slags skuldskänslor. Resan var för många psykiskt tung och ledde därför flera gånger till provningar både vad gällde tålmod och fysisk ork. Utan tårar klarade vi oss inte, men ingen skulle byta ut den här erfarenheten för någonting. De hisnande landskapen, ståtliga djuren och såklart de varmhjärtade människorna har fått en speciell plats i var och en resenärs hjärta.

**MARIA SUNDELL, ÖVERS.**

” I skolan råder en sträng disciplin och eleverna bor i primitiva förhållanden i internat.

hus som byggts av plåtskivor och diverse annat upphittat material. Det finns mängder av skröp på gatorna. "How are you?" ropar små barn glatt.

slumområdena i Kenya.

Det var först i slutet av vår resa som vår grupp bekantade sig med slummen i Kibera och med Nairobi. Början av



# Kilingin koulut, Kilimanjaro ja elämää kansallispuistoissa

Kasavuoren 9.-luokkalaiset matkasivat kummikoulun vieraaksi Tansaniaan viime lokakuussa. Kilimanjaron kentällä, lentokoneen ovien avautuessa huomasi heti millaista sää tulisi olemaan koko loppumatkan: kuumaa.

Meitä oli odottamassa ryhmä kummikoulumme Kilingin opettajia ja oppilaita. Saimme kaulaamme kukista tehdyn kaulakorun ja toivotukset turvalliselle matkalle. Seuraavat kaksi viikkoa meidän ajoneuvomme olisi tämä persoonallinen minibussi ja kuljettaja.

Matka lentokentältä Moshin kaupunkiin ei ollut pitkä, mutta monella oli epäilyksensä tansanialaisesta tieliikennekuluttuurista ja teistä.

Moni voisi kutsua Moshin hotelliamme "lääväksi" joutuessa mm. kattolistoista jotka olivat todennäköisimmin kiinnitetty kattoon uskolla, tuulettimista joiden toimiminen oli kuin lottovoitto ja ovilukoista jotka toimivat noin puolet ajasta. Onneksi kenelläkään ei ollut liian korkeita odotuksia ja hotelli alkoi tuntua ensimmäisen yön jälkeen jo kotoisalta. Ensimmäisellä illallisella

harvalla oli rohkeutta syödä kanaleipäänsä, vaan kaikki mieltivät mitä tauteja siitä voisi saada matkamuistoksi. Eikä tähän epäilyyn auttanut ollenkaan jatkuvat, noin kymmenen minuutin sähkökatkokset. Matkan edetessä kaikki kuitenkin alkoivat syödä ilman ennakkoluuloja.

## Vierailut Kilingan kouluissa

Ensimmäinen päivämme alkoi rahanvaihdolla, joka sai meidät monet tuntemaan itsemme rikkaiksi kun kävelimme kirpputoreilla satojatuhansia shillinkejä taskussa. Vertailun vuoksi Tansaniassa yksi lasipullo Coca-Colaa maksoi useimmiten 1500 shillinkiä. Emme pahemmin jääneet loikoilemaan hotellillemme vaan menimme heti kaupungille kävelemään että tutustuisimme paikalliseen tapakulttuuriin.

Kaupunkipäivän jälkeen vierailimme ensin Kilingin alakoulussa, jossa oppilaat

olivat jo odottaneet meitä pitkään. Syömisen jälkeen vierailimme luokkahuoneissa, jossa oli tiivis tunnelma sillä yhdessä luokkahuoneessa oli 96 oppilasta - ja yksi opettaja. Sen jälkeen pelasimme 30 asteen helteessä oppilaita vastaan ja peli päättyi meidän häviöön.

Seuraavana aamuna lähdimme ajamaan Kilingin yläkoululle joka oli hieman isompi ja parempikuntoinen kuin ala-aste. Siellä koulun oppilaat esittivät meille itse kirjoittamia esityksiä ja meidän ryhmämme opettajat tekivät samoin.

## Kiipeily Kilimanjarolle

Kouluvierailujen jälkeen olimme varanneet kokonaisen päivän Kilimanjarolle kiipeämiseen. Matkaa oli kahdeksan kilometriä melko jyrkkää ylämäkeä sademet-sän läpi. Muutaman tunnin pohjetreenin jälkeen saavuimme loppuetappiimme

2700 metrin korkeudelle. Tämän jälkeen oli vielä mahdollisuus nousta noin muutama sata metriä ylöspäin. Kukaan ei uskonut siihen enää pystyvänsä, mutta muutaman minuutin huilaamisen jälkeen jatkoimme matkaa ylös. Siellä pilvet alkoivat jo harventua joten näimme Keniaan asti. Nähtävyyksien jälkeen aloimme laskeutua samaa reittiä alaspäin. Kaikilta oli energia aivan lopussa tuon päivän jälkeen. Seuraavan päivänä piti kyllä jaksaa olla hereillä, sillä reissumme safariosuus alkoi. Ennen lähtöä kävimme vierailemassa sairaalassa, jossa annoimme uusille äideille pieniä Suomessa kudottuja vauvanpeittoja.

## Kansallispuistojen ihmisiä ja eläimiä

Sitten lähdimme ajamaan kohti Arushaa jossa viipyimme yhden yön. Aamulla jakauduimme 4-5 hengen ryhmiin ja jokainen ryhmä sai oman jeepin ja oppaan.

Lähdimme Karatuun, mutta ajasimme Tarangiren kansallispuiston läpi. Kun ajoimme syvemmälle kansallispuistoon, aloimme nähdä jos jonkinlaisia eläimiä kuten seeproja, gnuita, strutseja ja leijonia. Päivän loppupuolella saavuimme Karatuun, josta lähdimme aamuvarhaisella Ngorongoron kansallispuistoon. Ngorongoro oli kieltämättä vaikuttavin näkymä minkä matkalla saimme kokea. Ngorongoro on valtava kraatteri jonka halkaisija on melko tasainen 19 kilometriä. Siellä oli maasai-heimon jäseniä laiduntamassa karjaansa. Uusia eläinlajeja ei ollut luvassa, mutta meillä kävi tuuri ja näimme kaukaisuudessa erittäin uhanalaisen pensassarvikuonon.

Sen jälkeen lähdimme vielä tapaamaan hadzabe-heimoa, joita paikalliset kutsuivat osuvasti nimellä "bushmen", eli suoraan käännettynä pensasmiehet. Oli kiinnostavaa nähdä heidän melko yksin-

kertainen metsästäjä-keräilijä elämäntyylinsä.

## Näkemiin Tansania?

Viimeisenä kokonaisena päivänä me kävimme hyvästelemässä Kilingin alakoulun ja jätimme sinne tarpeellisia koulutarvikkeita. Lapset esittivät vielä viimeisen esityksensä ja me meidän oman tanssiesityksemme.

Siihen oli päättymässä kahden viikon mittainen matkamme Tansaniaan. Miltei kaikille meille tämä oli ensimmäinen kerta Afrikassa, ja kieltämättä se oli silmiä avaava kokemus; moni näki ensimmäistä kertaa oikeaa köyhyyttä. Itse toivoin että tämä ei jäisi minun ainoaksi kerraksi Afrikassa, vaan tulisin ehkä jopa samalle alueelle katsomaan miten se on muuttunut. Mutta sitä ei koskaan tiedä minne elämä vie.

ARTTU KUVAJA

## SKOLORNA I KILINGI OCH LIVET I EN NATIONALPARK

Åttonde klassisterna i Kasavuoren koulu reste till sin fadderklass i Tanzania i mars. Genast när flygplanets dörrar öppnades på Kilimanjaron flygfält insåg man hurdant vädret skulle komma att vara under resan: hett.

Elever och lärare från Kilingiskolan mötte oss och vi fick under två veckor åka runt i en mycket personlig minibuss. Hotellet i Moshi var inte i bästa skick, men efter ett dygn hade vi vant oss och tyckte det var riktigt hemtrevligt. Den första kvällen bjöds vi på kycklingsmörgås, men få vågade smaka på den eftersom vi var rädda för de sjukdomar det kanske skulle ge. Under resans gång började alla ändå äta fördomsfritt av allt.

Den första dagen började med att växla pengar vilket fick oss att känna oss rika med hundratusentals shilling i fickan.

En glasflaska med Coca Cola kunde kosta 1500 shilling.

Efter en tur på stan besökte vi Kilingis lägstadium där eleverna hade väntat länge på sina gäster. Efter lunchen fick vi besöka ett klassrum med tät stämning, 96 elever – och en lärare. Högstadiet var både större och i bättre skick. Där presenterade eleverna skriftliga arbeten som de gjort och våra lärare visade våra arbeten.

Följande dag användes till att bestiga en del av Kilimanjaro. Rutten gick åtta kilometer ganska brant genom regnskog till 2700 meters höjd. Därifrån såg man ända till Kenya. På kvällen var orken helt slut.

Innan gruppen åkte vidare på safari besökte vi ett sjukhus där vi gav stickade babyfiltar åt nyblivna mammor.

Sedan åkte vi mot Arusha där vi tillbringade en natt. På

morgonen delades vi upp i grupper och åkte med jeepar genom Tarangiri nationalpark. Vi såg zebror, gnuer, strutsar och lejon. Nästa dag besökte vi Ngorongoro som är en enorm krater med 19 kilometer i diameter. Där såg vi masajfolk med sitt boskap. Vi hade tur och fick se en mycket utrotningshotad svart noshörning. Vi fick också träffa hadzbe-stammen som av de lokala kallas bushmen. Det var intressant att se deras ganska enkla livsstil.

Den sista dagen hälsade vi ännu på i lägstadiet, lämnade en del skolmaterial där och så uppträdde vi för varandra.

För så gott som alla var detta den första resan till Afrika, en ögonöppnande erfarenhet; många såg fattigdom för första gången. Själv hoppas jag att kanske någongång kunna besöka samma ställe på nytt och se hur det har förändrats. Men man kan aldrig veta vart livet för en.

ARTTU KUVAJA

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

## ■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

## PROGRAMMET I MAJ

Ti 17.5 Heidi Backman: Kultur- och bildningstjänster i Grankulla. Presentation av hobbygruppen GSP-Klang.

Ti 24.5 Vårutfärd till Nagu. Pris 50 €. Buss 1 startar från apoteket kl. 8.30 och buss 2 kl. 9.00. Anmälan och betalning senast 10.5. Ref. nr 1656.

Ti 31.5 Våravslutning med elever från Granhultsskolan.

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13 om ej annat anges. Varje mötestisdag hålls IT drop-in kl. 10-12 i biblioteket i Villa Junghans.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post [me.sirvio@fonet.fi](mailto:me.sirvio@fonet.fi). Du kan också anmäla dig via vår webbsida [www.grankulla.spfpension.fi](http://www.grankulla.spfpension.fi)

## ■ GRIFK ALPINE

Stadgenligt värmöte och prisutdelning ons 25.5 kl. 18 i Granbackens café.

Sääntömääräinen kevätkokous ja palkintojenjako ke 25.5. klo.18 Rinnekahvilassa.

## ■ KAUNIAISTEN MARTAT

Kokoonnumme piirakkatalokoiden merkeissä 18.5. klo16 alkaen Kauniaisten kirkolla. Olemme mukana myös Granipäivässä 19.5. Järjestämme villiyrtykävelyn Jorvin maastossa 6.6.

## ■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

24.5. Leena Valanne: Ikääntyvät aivot.

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi)

## Catwalkilla omat asiakkaat

Tunnelitiellä sijaitsevassa *Lara´s Secretin* ja *Mardi Fashionin* yhteisessä liikkeessä järjestettiin tiistai-iltana 19.4. ensimmäinen muotinäytös.

Malleina tanssahtelivat "oikeat" naiset, liikkeen omat reippaat, kaikenkokoiset asiakkaat, jotka esittelivät alusvaatteita ja kevään ja kesän muuta vaatemuotia.

Näimme mallien yllä keväiseen kuuluvia vaaleita, pastellisävyisiä paitoja, housuja ja farkkuja. Mardi Fashionin persoonallisessa, pääosin ranskalaisessa valikoimassa oli esillä uusi ruotsalainen merkki CC-Capri Collection. Pienet

tuontierät takaavat, ettei sama asu kävele heti vastaan.

Bikini- ja uima-asupuolella oli myös värikkäitä kuoseja, pieniä piristäviä koristeita ja yksityiskohtia. *Lara´s Secret* on ottanut laadukkaiden alusvaate- ja uima-asumerkkien valikoimiin nyt myös Missyan, joka on trendikäs ja edullinen merkki Tanskasta. Saltabad on puolestaan aikuisille ja povekkaimmille tarkoitettu bikinimalli Ruotsista. *Lara´s Secretin* valikoimista löytyvät

myös Anitan urheiluliivit sekä proteesi- ja kompressiotuotteet.

Paikalla olleet asiakkaat olivat kiitollisia, että Kauniaisissa on palvelevia erityisliikkeitä, joista löytyy sekä perustuotteita että valikoimia erityistarpeisiin.

*Lara´s Secret* ja *Mardi Fashion* -myymälä sijaitsee Kauppakeskus Granin vieressä os. Tunnelitie 5. Se on auki ma-pe klo 10-18 ja la klo 10-15.

ANJA PARVELA



Maritta Pönniä ja Merja Valtonen



Sirku Tanskanen

## Egna kunder på catwalken

I *Lara´s Secrets* och *Mardi Fashions* gemensamma butik arrangerades tisdagen den 19.4 en första modeshow.

Som modeller fick vi se butikens egna kunder. De visade upp både underkläder, baddräkter och vårens och sommars mode. Ljusa, pastellfärgade skjortor, byxor och jeans från Mardi Fashion och underkläder och

baddräkter från *Lara´s Secret*. Små importmängder garanterar att en likadan klädsel inte genast promenerar emot en.

*Lara´s Secret* har också protes- och kompressionsprodukter, vilket kunderna uppskattar. Två butiker med

såväl basvaror som produkter för specialbehov.

*Lara´s Secret* och *Mardi Fashion* -butiken finns brevid Grani köpcentrum på Tunnelvägen 5. Öppet må – fre kl. 10-18 och lö kl. 10-15.

ANJA PARVELA



Saara Forsström

## Kauniaisten Parturiliike hakee jatkajaa tai kahta

Kauniaisissa saman perheen omistuksessa jo 64 vuotta toiminut "Repon Parturiliike" Laaksotiellä etsii parturia eläkkeelle siirtymisen vuoksi.

Jos kiinnostuit ota yhteyttä Anne Knihtilään, puh. 0405502392



**ELFVING CENTER**  
ruohonleikkuri.fi

Meitä myös huolto ja varaosat!  
**NYT PIHAT KUNTOON!**

**STIHL**  
FS 38 Ruohotrimmeri  
Kompakti ja tehokas trimmeri. Ihanteellinen kotipihalle tai mökille.  
**199€** (svh. 219€)

4 siimapakettia kaupun päälle!

**VIKING**  
GE 150 silppuri  
Palkittu, tehokas hakkuri kaikkeen hakettamiseen. Tekee selvää jälkeä jopa 40 mm oksista.  
**399€** (svh. 460€)

MB2R  
Täydellinen ruohonleikkuri jopa 1.500 m2 viheralueiden hoitoon.  
**279€** (svh. 330€)

Hinnat voimassa saatavuuden mukaan 30.06.2016 asti

**MYynti JA HUOLTO** ma-pe 8-17, la 10-14  
Espoo, Martinkuja 8, puh 0207 599 502  
Vantaa, Niittytie 13, puh 0207 599 501

**KYLÄTALKKARI**  
tekee tasokkaasti ja edullisesti terassit, aidat, maalaukset, kattojen ja rännien puhdistukset, roskien kuljetukset jäteasemille, ym. talon työt. Kysy tarjous.

esa.hurtig@kesar.fi  
Puh. 050-3081815 [www.kesar.fi](http://www.kesar.fi)

**Kaunis Granin**  
vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin. Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

**English with Jack Barry**

One-To-One and Small Group Training  
Jack Barry | p. 044 578 0777 | [englishwithjack.fi](http://englishwithjack.fi)

Torilla syötävää & juotavaa, paikallisia yrityksiä & yhdistyksiä  
Mat & dryck, lokala företag & föreningar på torget

**GRANI**  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5. 17-20.30

Onnea uusille ylioppilaille ja ammattiin valmistuville!

Olet kauniin muotokuvan arvoinen! Tule meille elämäsi kuvaan! Soita heti tai tule käymään, ja varaa oma aikosi!

**STUDIO omēna**

Kauppakeskus Sello  
Leppövaarankatu 3 • Viaporintori  
02600 Espoo • 09 455 1580  
www.studio-omena.fi

**n&G**  
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

**GRANIPÄIVÄ TARJOUS!**

**Kuntosalitreenit elokuun loppuun 139€!**

Tarjous voimassa 24.5 asti.

Kuntosali naisille ja miehille. Avoimna 05-23 vuoden jokaisena päivänä. 55€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

**GRANI**  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5. 17-20.30

Tervetuloa Kauniaisten musiikkiopiston muskariin!

Kauniaisten musiikkiopisto tarjoaa monipuolisesti

**VAUVA-, MUKSU-, MUSIIKKILEIKKI- ja KANTELEMUSKARI-RYHMIÄ 0-7-vuotiaille.**

Ensi syksyn ryhmissä on paikkoja vapaina.

Tiedustelut ja ilmoittautumiset:  
hannele.virsu@kaumo.fi

[www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi)

**TERVETULOA SUOMEN RAAMATTUOPISTOLLE**

**19.5. Avoimet ovet & asiantuntija-luento klo 10.45.** Mikko Nikula: Musiikki evankeliumin palveluksessa

**20.-22.5. Hengellisen elämän, rukouksen ja kristittyinä kasvamisen kurssi.** Ennakkoilmoittautuminen.

**15.-19.6. Ystävyyden ja yhteyden kesäleiri.** Ennakkoilmoittautuminen.

**Musiikkilinjän 10-vuotisjuhla-konsertit Uudella Paviljongilla:**

- 23.5. Rockbändit
- 25.5. Folk- ja lauluyhtyeet, suuri Musalinjan Allstar-kokoonpano

**Nuorten aikuisten illat torstaisin klo 18.30**

**Torstaikammari joka torstai klo 12-14.** Juttuseuraa, kahvitelua, lukemista ja yhdessäoloa.

**Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11.** Pyhäkoulu ja lounas.

**Lounas arkinen klo 11-12.30**

Lisätietoa kesän aukioloajoista verkkosivuiltamme.

**Haku aika syksyllä alkaville pitkille linjoille on nyt käynnissä.**

**Lisätiedot:** [www.sro.fi/raamattuopisto](http://www.sro.fi/raamattuopisto). **Ilmoittautumiset:** [info@sro.fi](mailto:info@sro.fi), p. 09 5123 910. Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.

Tule ja koe Turkin suosituin kiertomatka Kappadokiaan!

**259€**

**Suora lento Helsingistä Antalyaan, syys, loka- ja marraskuussa.**

Mahtava loma odottaa sinua lumoavassa ympäristössä. Lähdä kokemaan luonnon ihmeet ja historialliset nähtävyydet. Kappadokia on varhaiskristittyjen seutua, joka on maailmanperintökohde. Matkalla koet mm. upean vuoriston, mystiset keijujen savupiiput, taianomaiset laaksot ja maanalaiset kaupungit sekä luolakirkot.

**RVBKAUNIAINEN**

**RVB SKINLAB**  
diego dalla palma  
PROFESSIONAL

Laaksotie 11 C, Kauniainen  
045-270 1702 | [www.rvbkauniainen.com](http://www.rvbkauniainen.com)

**KIERTOMATKAPAKETTIIN SISÄLTYY**

- + Edestakaiset lentomatkat Deturin tilauslennoilla Antalyaan 349 €
- + Lentokenttäkuljetukset Turkissa 15 €
- + Majoitus 3 yötä Kappadokiassa & 4 yötä Antalyassa 4\*/5\* hotellissa aamiaisella, ilmastoidut 2 hengen hotellihuoneet mukavuuksin 275 €
- + Tasokkaat linja-autot, joissa mm. ilmastointi, bussissa mukana osaava suomenkielinen opas 130 €

Yhteishinta /hlö /2 hh ~~769€~~  
Säästä **-510 €**

**Tarjoushinta 259€**

**SOITA JA VARAA IKIMUISTOINEN LOMA!**

Alennuskoodinne **KA23C**

**09 68 99 88 77**

MA-PE 9-21, LA-SU 10-19

Lisätietoja kotisivuillamme [www.detur.fi](http://www.detur.fi)

**detur**

**Autokoulu Viheri**

**Henkilöauto (B)-kurssit alkavat kahden viikon välein maanantaisin.**

**Myös mopoauto-, mopo- ja moottoripyöräopetusta. Palvelut opetuslupaopetukseen.**

**Lisätietoa kursseista [www.autokouluviheri.fi](http://www.autokouluviheri.fi)**

**Autokoulu Viheri**  
Viherlaakson ostoskeskus  
Rajamännynahde 2  
p. (09) 595 900  
[www.autokouluviheri.fi](http://www.autokouluviheri.fi)

**Tapiolan Autokoulu**  
Heikintori  
Kauppamiehentie 1  
2. krs, p. (09) 463 771  
[www.tapiolanautokoulu.fi](http://www.tapiolanautokoulu.fi)







**KIRJASTOSSA UUSIA E-PALVELUJA.** Kirjaston asiakkaana sinulla on pääsy neljään e-lehtipalveluun. Osa palveluista mahdollistaa etäkäytön eli voit lukea lehtiä silloin kuin sinulle parhaiten sopii. Etäkäyttöön tarvitaan helpoimmillaan vain verkkoyhteys ja kirjastokortti. Kansainvälisiä lehtiä voit myös ladata älypuhelimien tai tablettiin, jonka jälkeen niiden selaaminen onnistuu missä ja milloin vain, vaikka bussimatalla töihin mennessä.

#### Neljä e-lehtipalvelua käytössäsi

**eMagz** on uusien e-lehtipalvelu, joka sisältää 52 kotimaista suomenkielistä aikakauslehteä ja Helsingin Sanomat. Mukana on kattava valikoima suosittuja lehtiä, kuten Apu, Arvopaperi, Gloria, Image, Kodin Kuvalehti, Pelit, Talouselämä sekä Tekniikka ja Talous. Palvelua kokeillaan 1.2.–31.7.2016. Pilotin aikana palvelusta kerätään kokemuksia mahdollista jatkoa varten.

**ePress** tarjoaa lähes 200 kotimaista paikallis- ja maakuntalehteä näköislehtinä luettaviksi heti niiden ilmestyttyä painosta. Palvelua voi käyttää kirjaston asiakaskoneilla.

**PressReader / PressDisplay** tarjoaa yli 5 000 sanoma- ja aikakauslehteä 100 maasta yli 60 kielellä. Kattava valikoima sisältää ulkomaisia näköislehtiä Le Mondesta The Washington Postiin. Palvelu on myöskin etäkäytössä.

**Zinio**-palvelussa valittavanasi on englanninkielisiä huippulehtiä, muun muassa The Economist, National Geographic ja Newsweek. Zinion aikakauslehdet voit lukea omalta tietokoneeltasi tai mobiililaitteeltasi.

#### Kirjastoon pelaamaan Mubik- musiikkipeliä

Kauniaisten kirjaston musiikkiosastolla voit nyt myös pelata kognitiivista musiikkipeliä Mubikia. Pelin avulla kuka tahansa voi oppia soittamaan mielimusiikkiaan muutamassa minuutissa. Peli sopii hyvin kaiken ikäisille ja sen käyttäjien ikäprofiili on poikkeuksellisen laaja – pikkulapsista sotaveteraaneihin.

Pelaaja pääsee arvaamaan vaihtoehtoista soittamansa kappaleen nimen ja tämän jälkeen voi kilvoitella itsensä ja ystäviensä kanssa siitä, kuka soittaa tutun kappaleen rytmisesti parhaiten. Tämän lisäksi pelaaja voi kivistä tutustua myös kappaleen taustoihin ja katsoa siitä YouTube-videon.

Mubik on herättänyt kiinnostusta asiantuntijoiden piirissä erityisesti sen kognitiivisten toimintojen vuoksi ja sitä on esitelty tiedekonferenssissa Pekingissä uutena suomalaisena innovaationa.

#### Kuuntele kotimaisia äänikirjoja Ellibissä

E-kirjaston kokoelma on kevään aikana täydentynyt kotimaisilla äänikirjoilla. Kokoelmassa on äänikirjoja sekä lapsille että aikuisille.

Kuuntelu tapahtuu suoraan selaimessa, jolloin erillisen kuunteluohjelman lataamista ei tarvita. Käytössäsi on kuitenkin oltava jatkuva verkkoyhteys. E-äänikirjoja kokeillaan HelMetin Ellibis-kokoelmassa vuoden loppuun asti.

MARIA GRUNDVALL / HELMET-KIRJASTO

**NYA E-TJÄNSTER I BIBLIOTEKET.** Som bibliotekets kund har du tillgång till fyra e-tidningstjänster. En del kan tas i bruk på distans, dvs. du kan läsa tidningarna när det passar dig bäst. Då behöver du en fungerande internetförbindelse och ett bibliotekskort. Du kan också ladda ner internationella tidningar till din smarttelefon eller surfplatta för att senare kunna bläddra igenom dem när och var som helst, t.ex. i bussen på väg till arbetet.

#### Du kan använda fyra e-tidningstjänster

**eMagz** är den nyaste e-tidningstjänsten och innehåller 52 inhemska finskspråkiga tidskrifter, samt Helsingin Sanomat. Samlingen har ett brett utbud av populära tidskrifter som Apu, Arvopaperi, Gloria, Image, Kodin Kuvalehti, Pelit, Talouselämä och Tekniikka ja Talous. Tjänsten testas under tiden 1.2 - 31.7.2016. Under testperioden samlar man in data för en eventuell fortsättning.

**ePress** erbjuder dig ca 200 inhemska både lokala och regionala tidningar i faksimilupplaga som kan läsas samma stund som de kommer från tryckeriet. Du kan använda tjänsten på bibliotekets kunddatorer.

**PressReader / PressDisplay** erbjuder mer än 5 000 tidningar och tidskrifter från ca 100 länder på över 60 olika språk. Det omfattande utbudet innehåller utländska tidningar som Le Monde och The Washington Post. Tjänsten är också tillgänglig på distans.

**I e-tidningstjänsten Zinio** finns huvudsakligen engelska topptidningar, bl.a. The Economist, National Geographic och Newsweek. Du kan läsa Zinios tidningar på din dator eller surfplatta.

#### Spela musikspelet Mubik i bibban

Nu kan du också spela det kognitiva musikspelet Mubik i Grankulla bibliotek. I spelet kan vem som helst lära sig spela sin favoritmusik på några minuter. Spelet passar bra för alla åldrar och användarna är i väldigt olika ålder – från småbarn till krigsveteraner.

Spelaren får olika alternativ och ska gissa vad sången heter. Efter det kan man tävla mot sig själv eller sina vänner om vem som rytmiskt sett spelar ett känt stycke bäst. Musikstyckets bakgrund presenteras på ett trevligt sätt och man kan se en YouTube-video av det.

Mubik har väckt intresse bland experter, speciellt p.g.a. sina kognitiva funktioner. Det har presenterats på en vetenskapskonferens i Peking som en ny finländsk innovation.

#### Lyssna på finska e-ljudböcker i Ellibis

Under våren har e-biblioteket kompletterats med inhemska ljudböcker på finska. I samlingen finns ljudböcker för både barn och vuxna.

Man kan lyssna direkt i browsern och behöver inte ladda ner något program. Däremot måste man ha tillgång till internet hela tiden. E-ljudböckerna finns tillgängliga på prov till årets slut.

MARIA GRUNDVALL / HELMET-BIBLIOTEKET



KAI KUUSISTO

HALPUUTIMME  
HINTOJA.  
ÄNNU BILLIGARE.



**197**  
HK  
Kabanossi  
grillimakkarat/  
grillkorv  
360-400 g  
(4,93-5,47)

BONUS  
MISSÄ VAAN  
MILLOIN VAAN

S-mobiili.fi



S-market  
Kauniainen Pohjoinen/  
Grankulla Norra  
Ark. 7-21 Vard.  
La 8-18 Lö.  
Su 12-18 Sö.

AINA EDULLISTA / ALLTID FÖRMÅNLIGT.

Tässä sinulle poimimiamme esimerkkejä/Här några exempel som vi har plockat fram åt dig



**695** kg  
Suomalainen/Finsk

HK  
Viljaporsaan fileepihvit/  
Fil' biffar av korngris  
marinoidut/marinerade  
n./ca 1,3 kg



**1225**  
Suomalainen/Finsk

HK  
Grillihärän sisä-  
paistipihvit /Nötbiffar av  
innerstek, marinoit/ut/  
marinerade,  
750 g (16,33/kg)



**289**

Kulta Katriina  
Kahvit/Kaffe  
450-500 g  
(5,78-6,42/kg)



**098**

Vaasan  
Ruispalat/  
Rågbitar  
6 kpl/st., 330 g  
(2,97/kg)



**245**

Snellman  
Ylikypsä kinkku/  
Extramör skinka  
300 g (8,17/kg)



**199**

Valio Viola  
Tuorejuustot/  
Färskostar  
200 g (9,95/kg)



**425**

Fazer  
Pätkis  
kermajäätelö/  
gräddglass  
0,48 l (8,85/l)



**595** kg  
Hinta voimassa/  
Priset gäller 17.-23.5.

Irtonamuja/  
Godis i lösvikt

Hinnat voimassa 31.5. asti mikäli tuotteiden kohdalla ei toisin mainita/ Priserna gäller t.o.m. 31.5 om inte annat nämns vid produkten

**S-MARKET**  
Sinun.

S-market  
Grani  
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)  
Ark. 7-22 Vard.  
La 8-21 Lö.  
Su 10-21 Sö.

VARUBODEN OSLA

# KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

## APTEEKKI - APOTEK

### Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoimena (1.9.-31.5.): ma-to 9-20, pe 9-18, la 9-16. [www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi), [kauniaisten.apteekki@apteekit.net](mailto:kauniaisten.apteekki@apteekit.net)

## ALUSASUJEN ERIKOISLIIKE - SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

**Lara's secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan** Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. ma-pe 10-18 ja la 10-15. Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 5, puh. 050 357 9335 [posti@larassecret.fi](mailto:posti@larassecret.fi), [www.larassecret.fi](http://www.larassecret.fi)

## FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

### FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

## HIERONTA - MASSAGE

### Hieronta Hyvä Voima Hilka Matilainen

(koulutettu hieroja) Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniaisissa ja Espoossa, alk. 47 € / 45 min. Katso lisää [www.hierontahyvavoima.fi](http://www.hierontahyvavoima.fi). Varaa aika: Tekstaa tai soita 040 5334488 tai lähetä viesti [hilka@hierontahyvavoima.fi](mailto:hilka@hierontahyvavoima.fi).

### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a [www.weeblyakupunktioirini.com](http://www.weeblyakupunktioirini.com), [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

## JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. Puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 [juhla@premiumcatering.fi](mailto:juhla@premiumcatering.fi), [www.premiumcatering.fi](http://www.premiumcatering.fi)

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, [www.tizian.fi](http://www.tizian.fi), [tuutkimus@tizian.fi](mailto:tuutkimus@tizian.fi)

### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, [www.hiuskellaricarmen.fi](http://www.hiuskellaricarmen.fi) Tervetuloa!

### Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

## Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11, puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

## KAHVILAT - CAFÉER

### Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8-18, la 9-15, [www.lahelladeli.fi](http://www.lahelladeli.fi), puh. 0400 435 454

## KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, [info@ailaairo.fi](mailto:info@ailaairo.fi), [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)

### RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, [info@rvbkauniainen.com](mailto:info@rvbkauniainen.com), [www.rvbkauniainen.com](http://www.rvbkauniainen.com)

## KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET - KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

### Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark. / Vard 10-18, la / lö 10-14 puh. / tfn 09 2906 0829. [www.pannacotta.fi](http://www.pannacotta.fi). Välkommen! Tervetuloa!

## KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, [sari.nerola@welho.com](mailto:sari.nerola@welho.com)

## KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

### RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500, [www.remax-exellence.fi](http://www.remax-exellence.fi), [exellence@remax.fi](mailto:exellence@remax.fi)

### Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 [Kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:Kauniainen@kiinteistomaailma.fi), [www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

## KULTA- JA KELLOLIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

## KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA - KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

### Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-vaikutus-taitoja kehittäviä Stakukset lentoon -kursseja. Puh. / tfn 044 360 0444, [valolintu@gmail.com](mailto:valolintu@gmail.com), <http://facebook.com/valolintuoy>

## LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

### EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Grani /

### EIRA SJUKHUS, Läkarestation Grani

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio / Allmän- och specialtläkaretjänster, laboratoriet Puh. / tfn 09 1620 670 Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vän. [eiransairaala.fi/kauniainen](http://eiransairaala.fi/kauniainen), [eirassjukhus.fi/grankulla](http://eirassjukhus.fi/grankulla)

## MUSIIKKILIIKE

### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, [www.kitarakellari.fi](http://www.kitarakellari.fi)

## PANKIT - BANKER

### Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Soila Sarkola, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg, pankinjohtaja / bankdirektör Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi)

### Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, [handelsbanken@kauniainen.fi](mailto:handelsbanken@kauniainen.fi)

## REMONTTIAPUA - RENOVERINGSHJÄLP

### Joka Paikan Handyman

Hoitaa kätevästi kodin tai toimiston pintaremontit, pihan huoltotyöt sekä kodinelektronikan asennukset. Sinun avuksesi [www.jkphandyman.fi](http://www.jkphandyman.fi) 045 205 4954

## VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

### Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 - Jenny [www.soffan.fi/info@soffan.fi](http://www.soffan.fi/info@soffan.fi)

## TILINTARKASTUS - REVISION

### Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt! Jonna Stenman: [jonna.tilikartta@gmail.com](mailto:jonna.tilikartta@gmail.com), 040 570 4023 Mathias Stenman: [mathias.tilikartta@gmail.com](mailto:mathias.tilikartta@gmail.com), 0400 361 320



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF | [toimisto@kauniaistenyrittajat.fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat.fi) | [www.kauniaistenyrittajat.fi](http://www.kauniaistenyrittajat.fi)

## KaunisGrani

Kauniaisten paikallislehti on Kauniaisten Yrittäjien Vuoden Yrittäjä

Kiitämme luottamuksesta!

Grankullas lokaltidning är Grankullaföretagarnas Årets Företagare

Vi tackar för förtroendet!

## Ilmestymisaikataulu 2016

Nro	Ilmestyy	Aineistopv	Teema
8	7.6.	26.5.	Kesäjuhlat ja Kesälahjat
9	16.8.	4.8.	Asuminen & Yrittäjyys
10	6.9.	25.8.	Pankit
11	27.9.	15.9.	Asuminen
12	18.10.	6.10.	Seniorit, <i>isänpäivä</i> 13.11.
13	8.11.	27.10.	Asuminen, <i>kaavoitus</i> 2016-2017
14	22.11.	10.11.	Joulunavaus
15	8.12.	24.11.	Joulu, <i>joulu</i> 24.12., <i>uusivuosi</i> 31.12.

## Utgivningstidtabell 2016

Nr	Utkommer	Material	Tema
8	7.6	26.5	Sommarfester & -presenter
9	16.8	4.8	Boende & Företagare
10	6.9	25.8	Banker
11	27.9	15.9	Boende
12	18.10	6.10	Seniorer, <i>farsdag</i> 13.11
13	8.11	27.10	Boende, <i>planläggningsöversikten</i> 2016-2017
14	22.11	10.11	Julöppning
15	8.12	24.11	Julafton 24.12, <i>nyårsafton</i> 31.12

**Psykologi (PsM,  
psykoterapeutti)  
tueksi elämän  
muutos- ja  
kriisitilanteisiin!**

www.vanhamaki-kurten.fi  
puhelin 0400720802  
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

### NYT MYNNISSÄ

KAUNIAISSA vastikkeettomassa  
yhtiössä 5h+k+s+las.parveke  
106,5 m<sup>2</sup>, vhp 399.000 €

### NYT VUOKRATTAVANA

KAUNIAISSA  
rt 2h+k+s+piha 56,5 m<sup>2</sup>.  
Vapaa 1.7.2016,  
950 €/kk, takuu 2 kk.

HELSINGISSÄ huippuasunto  
huippupaikalla. 5h+k 173 m<sup>2</sup>.  
Työsuhdeasunnoksi.  
Vuokra 3490 €/kk.  
Takuu 2 kk.

### Kysyntää pienehköille 1-2 h vuokra-asunnoille.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen  
p. 050 599 7168  
Seppo Tanskanen,  
p. 050 562 2205

### ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV

Vanha Turuntie 17,  
www.stasuntojarahoitus.fi,  
sirkku@stasuntojarahoitus.fi



### HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

**Espoonlahden toimisto**  
Yläkaupinkuja 2 (Soukka)  
02360 ESPOO

**Leppävaaran toimisto**  
Konstaapelinkatu 3  
02650 ESPOO

**Maksuton ohjevihko ja  
kustannusarvio**

Kaikista normaalihintaisista  
arkuista ja uurnista:

**Alennukset -10%**  
**Suomen Yrittäjät -15%**  
**Veteraanit -20%**

Puhelinvaihe  
(09) 2709 3500  
Päivystys 0500 512 942  
kielonkukka@kolumbus.fi  
www.kielonkukka.fi

**MYYPME MYÖS HAUTAKIVIÄ**

Kauniainen  
KAUNEUSHOITOLA

*Mandarina*

### Tervetuloa virkistymään ja rentoutumaan.

#### Täydellinen kasvohoito ultraäänellä

Syväpuhdistava ultraäänihoido on tehokas ja kivuton, aktivoi  
tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin.  
Parantaa myös solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa.  
Sis. ultra- ja mekaaninen puhdistus, hoitoseerumin imeytys, kasvo-  
hieronta, ihotyypin mukainen naamio sekä kulmien muotoilu.  
90 min **85 € (95 €)**

#### Exuviance Kirkastava Optilight Kasvohoito

Kirkastavan kasvohoidon aikana  
patentoitu PHA-happo poistaa  
kuivan ihosolukon ja kirkastaa ihoa.  
Hoito sopii pigmenttimuutoksiin,  
ryppyihin, juonteisiin. Varsinkin  
jos ihosi kaipaa kirkastusta! Sis.  
alkupuhdistuksen, hapotus, hieronta,  
kirkastava Optilight naamio.  
60 min **65 € (70 €)**

#### Brasilialainen sokerointi

Sokeroinilla eroon häiritsevästä ihokarvoista!  
**69 € (75 €)**

Tarjoushinnat voimassa 6.6.2016 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti

### Kauneushoitola Mandarin

Uusi Osoite Kauppakeskus Grani 2krs.  
Kauniastentie 7 02700 Kauniainen, puh. (09) 505 1371,  
Ma-pe 10-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa! www.mandarina.fi

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

### HONDAN 4T-KONEET

Hiljainen, kevyt käynnistää, uudet  
entistä voimakkaammat moottorit.

Erä MIIMO310 - robottiruohonleikkuria  
2200M2 hintaan 1890,-,  
sis. asennustarvikkeet

Trimmerit • Kevytraivaussahat • Generaattorit  
Vesipumput • Miimo -robotileikkurit

Tuotteet luovutetaan toimintakunnossa + Käyttöopastus.

MYYNТИ - HUOLTO - VARAOSAT:

Husqvarna KUBIK HONDA CUB PULARIS GARDENA

HUOLTO - VARAOSAT:

ZIGA Jonsered Partner

**KONEPALVELU**

LOHJA Hakamäenkuja 2 019 312 500  
ESPOO Falläker 3 09 512 4125

Avoinna:  
ark. 8-17  
la 10-14

### Punkkibussi on liikkeellä!

TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

**Kauppakeskus Grani**  
To 19.5. klo 13-19

koko aikataulu:  
saaristolaakarit.fi

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

### LAKIASIAINTOIMISTO

#### varatuomari Klaus Kavanne Ky

Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.

Puh. 041 5459601, myös iltaisin

### JURIDISK BYRÅ

#### vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb

Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

### Toiveena luonnolliset, kauniisti kasvoja kehystävät kulmakarvat?

3D Kestopigmentointipaketti: **295 €**  
(Sisältää 2. käsittelykertaa)

3D tekniikassa jäljitellään omia  
kulmakarvoja, jolloin lopputuloksesta  
saadaan mahdollisimman aidon ja  
luonnollisen näköinen

- Tekniikalla voidaan tuuheuttaa omia kulmakarvoja
- Tummentaa haalistuneita tai muutoin liian vaaleita kulmakarvoja

KAUNEUSHOITOLA  
MEDICAL

*Beauty Station*

Täyden palvelun kauneushoitola

### Muista ylioppilasta tai valmistuvaa lahjakortilla!

Avoin lahjakortti käy kaikkiin hoitoihimme ja tuotteisiimme.

### Elinvoimaa ja välitöntä kirkkautta ihollesi

#### OxyJet Happipainehoito

Kaikille ihotyypeille, erityisesti  
kuivalle, elottomalle, väsyneelle  
iholle tehokkaasti kirkastava hoito

**79 €** (85 €) • Happi parantaa solujen aineenvaihduntaa,  
edistää immuunitettä ja vilkustuttaa verenkiertoa  
• Heleyttävä, väsymyksen merkit poistava  
• Vaikutukset näkyvät ja tuntuvat heti hoidon jälkeen  
• Loistava tuhkimohoito ennen juhla

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14

• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

### MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!**  
**045 6385 774**  
**Mirja**

### Kodin sähköasennukset

050 533 5989

#### VIRTA HEPO

- Ketterä sähköasennusliike -

info@virtahepo.fi | www.virtahepo.fi

### kuvatapio

KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

tabletista tai kännykästä  
paperikuvat  
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin  
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa  
satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



**Clean  
Kalle**

CLEANING & LAUNDRY SINCE 1952

**DIN TVÄTT ↔ DIN DÖRR  
PÅ EN VECKA!**

© 019 264 6600  
cleankalle@cleankalle.fi  
www.cleankalle.fi



**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
www.bewix.net

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.  
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.  
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (obunden)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupamäki (KOK)  
Julius Jansson (VHREÄT)

**Varalla/Suppleanter**  
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)  
Thomas Romantschuk (SDP)  
Heikki Kurkela (KOK)

**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaihe  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren

Catharina Brandt-Vahtola  
Kirsi Lassoooy  
Ritva Monkäre  
Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto